

DE BUURSCHTER



DEZEMBER 2018
INFO-BLAT VUN DER
GEMENG BUURSCHENT

Lëpschent: « fréier an haut »



DE BUURSCHTER

DEZEMBER 2018



INFOBLAT VUN DER GEMENG BUURSCHENT

Nützliche Nummern und Adressen/ Numéros et liens utiles	4
Gemeindeverwaltung / Administration communale	5-6
Ovatioun fir déi nei Schäfte – a Gemengerotsmemberen	7
Résultat élections communales, Relevé population, RGPD	8
Publication règlements, SMS2Citizen	9
Service Bummelbus, Avis habitants méritants 2018	10-11
Spillplaz Kehmen	12
Séances du conseil communal 1.6.2017, 30.6.2017, 29.9.2017	13-14
90. Anniversaire Mme Steichen-Derneden Lucie	15
Séance du conseil communal 13.7.2018	16
De Kleeschen 2017 an der Grondschoul	17
Erënnerungstafel WWII –Buurschtermillen	18
Séances du conseil communal 15.12.2017, 02.03.2018	19-23
Collecte de vieux GSM / Kollekte alter Mobiltelefone	23
Éierung vu verdingstvollen Awunner 2017	24-25
Seniorefeier 2018, Service Betreit Wunnen Doheem - Mëttesdësch	26-28
Séances du conseil communal 30.3.18, 27.4.18, 8.6.18	28-33
Nationalfeierdag 2018	34
Séance du conseil communal 13.7.2018	35-36
Personaléierungen an Abschied vum Berufsliewen	37
Aweihung vun der Maison Relais	38-40
LEADER-DAG 2018	41
Opruff Jugendpompjeeën / Bränn an der Gemeng Buurschent	42-46
Séance du conseil communal du 14.9.2018	47-49
Autofräie Sauerdall	50-51
Aweihung Spillplaz Schlënnermanesch	52
An ale Fotoë gebliedert / Conveniat Spillschoul Méchela	53
Réouverture vum Stolzebuerger Haus, Salle « François Decker »	54-56
Séance du conseil communal 9.11.2018	57
Baustellen / Chantiers	59-61
Grand Sondage sur la Mobilité / Grouss Mobilitéëtsëmfro	62
Cinquantenaire CSBuurschent	63-65
Adventsfenstere 2018 / Fenêtres de l'Avent 2018	66-67
Nordstadjugend	68
Night Vigil World War II 16.12.2018	69
Veräins-Affichen	70
Manifestatiounskalenner 2019	71-72
Offallkalenner Jan-Juni 2019	73
Impressum	74

NUMEROS ET LIENS UTILES

Urgences : Appel Ambulance, Médecin, Samu	112	www.112.lu
Renseignements service de garde etc	9007 1234	www.112.lu
Service incendie	112	
Police	113	www.police.lu
Police : Centre d'intervention de Diekirch	499 78 - 500	
Administrations publiques		www.guichet.lu
Centre hospitalier du Nord Ettelbruck	8166 - 1	www.chdn.lu
Centre hospitalier du Nord Wiltz	8166-9	
Pharmacies de garde, Vétérinaires de garde	112	www.pharmacie.lu
Centre Médico-social Ettelbruck	81 92 92 - 1	
Maison médicale du Nord Ettelbruck Lu.-Ve.: 20:00 - 07:00h et sa./di./j.fér. : 08:00 - 07:00h	112	www.sante.public.lu
Stëftung Hëllef Doheem-Nordstad	402080-5000	www.shd.lu
Téléalarme	26 35 66	
Repas sur roues	99 03 57 - 340	
Chèques service	8002 1112	www.chèque-service.lu
Nova Bus	8002 3300	www.novabus.lu
Office social régional « Nordstad »	26 81 91 - 399	www.osnos.lu
Club Senior « Nordstad »	26 81 37 43	www.nordstad-clubsenior.lu
Décharge Friedhaff « SIDEK »	80 89 83	www.sidek.lu
Transports publics	2465 2465	www.mobiliteit.lu
CFL Gare d'Ettelbruck	49 90 - 23 62	www.cfl.lu
Eurotaxi-Lux Ettelbruck	621 22 39 47	
BUMMELBUS (à partir du 1.1.2019)	26 80 35 80	
Terrain de football Michelau	26 95 95 41	
Piscine de Colmar-Berg	83 55 43 41	www.nordpool.lu
Piscine Aqua Nat'Our	24 51 99 00	www.aquanatour.lu
Presbytère Diekirch, bureau paroissial	80 32 94	dikrich@cathol.lu
François Müller, curé doyen	80 34 90	
NORDSTADJUGEND	80 91 65	www.nordstadjugend.lu
MYENERGY Infopoint Nordstad	8002 11 90	www.myenergy.lu

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BOURSCHEID

1, Schlasswee L-9140 BOURSCHEID



QR-Code
Lien vers la commune
aux Google Maps®

www.bourscheid.lu

tel: +352 99 03 57 - 1

fax: +352 99 03 57 - 555

e-mail: secretariat@bourscheid.lu



QR-Code
vCard de la commune

HEURES D'OUVERTURE**Lundi : 08:00 - 12:00h et 14:00 - 18:00h****Mardi , Jeudi, Vendredi : 08:00-12:00h et 14:00- 15:45h****Mercredi: 08:00 -12:00 h Après-midi fermé****Secrétariat communal :**

Alain WEBER, secrétaire communal
tel : 99 03 57 320
secretariat@bourscheid.lu

Bureau de la population :

Sandy HEYNEN, rédacteur
tel : 99 03 57- 330 fax: 99 03 57 555
Sandra PINTO, rédacteur
Tél. 99 03 57 360
population@bourscheid.lu

Permanence en cas de décès uniquement:

Tél : 99 03 57 300

Recette communale :

Marc GILSON, receveur communal
tel : 99 03 57 340
recette@bourscheid.lu

Ecole centrale :

19, Groussgaass
L-9140 BOURSCHEID
tel : 28 83 02-1
fax : 28 83 02-686
Concierge: concierge@bourscheid.lu

Maison relais :

6, Bréimechterpad
L-9140 BOURSCHEID
Joëlle WEIS, chargée de direction
tel : 28 83 02-1
mr.bourscheid@arcus.lu

Service technique :

Jeff ANGELSBERG, tel : 99 03 57 350
fax : 99 03 57 555
technique@bourscheid.lu
Uniquement sur rendez-vous

Atelier communal :

5, Scheedelerstrooss
L-9163 KEHMEN
Guy MEIER, chef ouvrier
tel : 99 03 57 712
atelier@bourscheid.lu

Ouvriers communaux :

Jean-Pierre FRAUENBERG / Ecole centrale
Serge GILLEN
Christian HALSDORF
Romain KAYSER
Jos MEYRER
Alex STREVELER
Jean-Paul TURPEL
Elvis WHANON

Garde forestier :

Jeff SINNER
tel : 80 33 17
GSM : 621 202 155
jeff.sinner@anf.etat.lu

Office social régional «Nordstad » :

40, Av. Salentiny
L-9080 ETTTELBRUCK
tel : 26 81 91 399

LE CONSEIL COMMUNAL / DER GEMEINDERAT



No de Wale vum 8. Oktober 2017 setzt sech de Gemengerot vun der Gemeng Buerschent wéi follegt zesummen (op der Foto vu lénks no rechts)

Marc Rodenbour, Conseiller, Jim Leweck, Schäffen, Marcel Agnes, Conseiller, Jos Cannivy, Conseiller, Annie Nickels-Theis, Buergermeestesch, Charles Nockels, Conseiller, Raymond Junker, Schäffen, Jean Braconnier, Conseiller, Guy Schreurs, Conseiller.



Vereedigung vum neie Schäfferot duerch den Innenminister Dan Kersch

Ovatioun fir déi nei Schäffen- a Gemengerotsmemberen

E Samsteg, de 5. Mee 2018 hunn d'Veräiner vu Lëpschent a Méchela d'Bierger aus der Gemeng op d'Ovatioun fir den nei gewielte Schäffen Jim Leweck an déi nei Gemengeréit Jean Braconnier, Jos Cannivy a Charles Nockels invitéiert. Fir jidderee vun hinne gouf en Uebstbaum bei der neier Maison Relais zu Buurschent geplanzt.



Elections communales du 08 octobre 2017 Commune de Bourscheid

Nom	Bureau 1	Bureau 2	TOTAL
THEIS Annie, ép. NICKELS	241	267	508
LEWECK Jim	167	200	367
JUNKER Raymond	189	159	348
RODENBOUR Marc	188	155	343
CANNIVY Joseph	151	165	316
BRACONNIER Jean	142	170	312
SCHREURS Guy	140	163	303
AGNES Marcel	137	156	293
NOCKELS Charles*	103	139	242
BARTHOLOMEY Jean-Marie	90	152	242
GARY Joseph	112	82	194

* Elu par tirage au sort svt. Art. 223 de la loi électorale modifiée du 18 février 2003

Population totale au 1.11.2018

Bourscheid	525
Bourscheid-Moulin	8
Bourscheid-Plage	13
Closdelt	4
Dirbach	14
Enteschbach	5
Flebour	35
Friedbusch	5
Goebelsmuhle	34
Kehmen	83
Lipperscheid	290
Michelau	343
Scheidel	38
Schlindermanderscheid	136
Welscheid	209
Total	1742
Dont Luxembourgeois	1141
Total Etrangers	601
Dont CEE	458
Dont autres pays	143

Règlement général sur la protection des données (RGPD)

Depuis le 25 mai 2018, le règlement général sur la protection des données est directement applicable à tous les acteurs actifs sur le territoire de l'Union européenne. Les nouvelles règles consistent notamment à donner aux citoyens plus de contrôle sur leurs données personnelles. La brochure de sensibilisation "**Vos données? Vos droits!**" élaborée par la Commission nationale pour la protection des données est disponible sous:

cnpd.public.lu/fr/particuliers

Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

Seit dem 25. Mai 2018 ist die Datenschutz-Grundverordnung unmittelbar in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union anwendbar und gilt für alle Akteure, die auf dem Gebiet der EU tätig sind. Die neuen Regeln geben den Bürgern u.a. mehr Kontrolle über ihre persönlichen Daten.

Die durch die Nationale Kommission für den Datenschutz erstellte Brochüre "**Ihre Daten? Ihre Rechte!**" ist verfügbar unter:

cnpd.public.lu/de/particuliers

Administration Communale BOURSCHEID

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Monsieur le Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts):

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'appro- bation minis- térielle
Nouvelle fixation des tarifs à percevoir pour l'enlèvement des objets encombrants	08.06.2018	21.06.2018 825xe87df
Modification du règlement-taxe sur les taxes de chancellerie - ajout salle de fête de l'ancienne école de Welscheid	08.06.2018	20.08.2018 827x0311b



A l'instar d'autres communes, la commune de Bourscheid propose à partir du mois de novembre, en collaboration avec le Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique (SIGI), le service **sms2citizen**. Ce service permet au citoyen d'être tenu au courant en cas d'alertes de feu ou d'inondations, en cas de problèmes de trafic dus à des chantiers, en cas d'interruptions de services communaux ou d'avoir d'autres informations générales.

La transmission de l'information se fait moyennant un sms sur votre GSM. La commune offre ce nouveau service gratuitement à ses citoyens.

Vous pouvez vous inscrire via le site www.sms2citizen.lu.

Burscheid hat sich seit kurzem in die Liste der Gemeinden eingereiht, die den Dienst **sms2citizen** anbieten. Dieser Dienst, in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband SIGI, ermöglicht es dem Bürger Informationen zu erhalten im Fall von Feuer- oder Überschwemmungsgefahr, im Fall von Verkehrsproblemen durch Bauarbeiten, im Fall von Betriebsunterbrechungen von Gemeindediensten oder auch um andere allgemeine Informationen zu erhalten.

Die Information wird mittels eines SMS auf ihr Handy geschickt. Die Gemeinde bietet diesen neuen Dienst kostenlos an.

Sie können sich auf der folgenden Seite einschreiben: www.sms2citizen.lu

Service Bummelbus.

Disponible dans la commune de Bourscheid
à partir du 1er janvier 2019

Forum
pour l'emploi.

TARIFS

Lieu de départ – arrivée (distance)	Enfants et jeunes	Adultes
	<18 ans	
< 10 km	1,50 €	2,00 €
10 km – 20 km	2,00 €	2,50 €
20 km – 25 km	3,00 €	3,50 €
25 km – 35 km (maximum)	6,00 €	7,00 €

Tel 26 80 35 80

HEURES DE FONCTIONNEMENT

Lundi à vendredi 6h30 – 21h15
Samedi 6h30 – 17h15

HORAIRE DU STANDARD TÉLÉPHONIQUE POUR LES TOURNÉES

Lundi à vendredi 6h00 – 22h00
Samedi 6h00 – 15h00

Journée des Méritants 2018

Un d' Bierger an un d' Veräiner aus der Gemeng Buurschent

Vill Awunner aus eiser Gemeng setze sech schonn zënter Joeren an den Dingscht vun de Veräiner, Associatiounen a Commissiounen. Si leeschten domat eng wäertvoll Aarbecht um Gemengenniveau. Dëse Bénévolat ass ee wichtege Bestanddeel vum soziale Kontakt a vum Zesummeliewen an eisen Dierfer. Op kulturellem, sportlichem an touristischem Plang géife keng Aktivitéite stattfannen an d' Liewe wier monoton ouni déi vill Manifestatiounen déi Joer fir Joer organiséiert ginn.

Bei Geleeënheet vun enger Receptioun ginn déi Bierger, déi besonnisch Verdingschter op kommunaler Basis ze verzechnen hunn, oder déi Sportler, déi am Laf vum vergaangene Joer sportlech Héchstleeschtinge vollbruecht hunn an eis Gemeng op nationalem an internationalem Niveau vertrueden hunn, geéiert an ausgezeechent. Den Datum vun der Receptioun gëtt spéider matgedeelt.

D' Bierger aus der Gemeng an och déi Veräiner, déi Sportler oder Memberen an de Reien hunn, déi sollen ausgezeechent ginn fir besonnisch Performancen oder Leeschtungen, sollen dëst bis spéitstens den 31. Dezember 2018 dem Gemengesekretariat matdeelen.

Mir wëllen och drop opmierksam maachen, datt Comitée-Memberen fir 20 Joer an Club-Memberen fir 25 Joer geéiert ginn.

De Schäfferot

Fir d'Veräiner

Numm vum Veräin: _____

Numm vum President: _____

Telefonsnummer vum President: _____

E – mail Adress: _____@_____

Nimm vun de Persounen déi solle geéiert ginn:	Motivatioun:

Fir d'Bierger

Numm: _____

Adress: _____

Telefonsnummer: _____

E – mail Adress: _____@_____

Motivatioun: _____

Schéckt dëse Formular w.e.g. bis spéitstens den 31. Dezember 2018 zréck.

Administration communale de Bourscheid,
1, Schlasswee,
L-9140 Bourscheid,

Fax : +352 99 03 57-555

E - mail : population@bourscheid.lu

Spillplaz Kehmen (13.-20. Mee 2017) Zesummen Hand an Hand fir eis Kanner!

D'Holunderschule an Zesummenaarbecht mat der Gemeng a fräiwëllege Kehmener Awunner hu während zwee Weekender am Mee 2017 eng pedagogesch wäertvoll a flott Spillplaz aus Naturmaterialien zu Kehmen opgeriicht.

Bei guddem Wieder a beschter Laun gouf Holz geschlaaff a verbaut. Zesumme mam Helmut a Markus vun der « Holunderschule » gouf engt Stelzenhaus, e Podium mat zwou Sëtzlounge a Bänke gebaut.

Et war schéin datt d'Leit mat esou vill Asaz bei dësem flotte Projet derbäi waren. Dofir e grouse Merci un all déi Fräiwëlleg, un d'Gemeng an un d' Holunderschule vu Sankt-Vith.



Séances du conseil communal

Remarque: Pour cette édition du « Buurschter », les rapports des séances n'ont malheureusement pas pu être traduits en l'anglo-allemande, vu le nombre de séances.

Bemerkung: In dieser Ausgabe des « Buurschter » konnten die Sitzungsberichte, wegen der Vielzahl an Sitzungen, leider nicht in die deutsche Sprache übersetzt werden.

Séance du conseil communal du 01. juin 2017

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Rodenbour Marc, Junker Raymond, échevins, MM., Agnes Marcel, Gary Joseph, Leweck Jim, Schreurs Guy, conseillers.

M. Robert Simon, secrétaire communal.

Absent excusé : M Schockmel Jean

Droit de préemption

Les conseillers communaux décident à l'unanimité de ne pas faire valoir le droit de préemption pour les parcelles suivantes :

1272/4455 section F de Lipperscheid

1442/4456 section F de Lipperscheid

1221/4258 et 1/23^{ième} de 1221/4265 section F de Lipperscheid.

Taux impôt foncier et impôt commercial 2018

Le conseil communal décide unanimement:

- de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2018 avec les taux multiplicateur, comme suit :

A : 350% B1 : 350% B2 : 350% B3 : 350% B4 : 350% B5 : 350% B6 : 350%

- de laisser le taux multiplicateur de l'impôt commercial pour l'exercice 2018 inchangé à 240 %

Approbation d'un crédit supplémentaire pour le projet de renouvellement du raccordement à l'eau potable de la ferme « Féischterhaff »

Le conseil communal décide unanimement d'attribuer un crédit supplémentaire de 50'000.- € à l'article 4/630/222100/1602 du budget extraordinaire de 2017 pour le projet de renouvellement du raccordement à l'eau potable de la ferme « Féischterhaff ».

Etat des recettes

Le conseil communal décide unanimement d'admettre l'Etat des recettes restant à recouvrir à la clôture de l'exercice 2016.

Approbation d'une scolarisation retardée pour un enfant à l'organisation scolaire 2017/2018

Le conseil communal a marqué son accord à l'admission d'un enfant en « précoce » au lieu du cycle 1.1 de l'organisation scolaire 2017/2018 de la commune de Bourscheid.

Séance du conseil communal du 30 juin 2017

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Rodenbour Marc, Junker Raymond, échevins, MM., Agnes Marcel, Gary Joseph, Schreurs Guy, conseillers. M. Robert Simon, secrétaire communal.

Absents excusés : MM Leweck Jim, Schockmel Jean

Adoption du plan d'encadrement périscolaire (PEP) pour l'année scolaire 2017/2018

Le conseil communal approuve unanimement le plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2017/2018 - modèle de collaboration renforcée -, ainsi que la convention y relative tels qu'ils sont présentés par le collège échevinal.

Approbation de postes supplémentaires d'assistant social auprès de l'Office Social Nordstad (OSNOS)

Le conseil communal décide unanimement d'approuver les 2 créations de postes d'assistant social m/f correspondant à 0,5 ETP à durée déterminée et indéterminée dans la carrière PS1 sous le statut de salarié à tâche intellectuelle, lié à la convention collective SAS, réglementant les professions du secteur social.

Approbation d'une convention conc. l'acquisition d'une citerne souterraine de fourniture de gaz de pétrole liquéfié en vrac et de maintenance technique à la nouvelle maison relais/crèche

Les conseillers communaux approuvent unanimement la convention du 02 juin 2017 avec la firme Antargaz Luxembourg SA, Bertrange, pour l'acquisition d'une citerne de gaz liquéfié souterraine, la fourniture de gaz en vrac ainsi que la maintenance technique de ladite citerne pour la période du 02 juin 2017 au 31 décembre 2026, sous les conditions fixées.

Approbation du plan de gestion 2018

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le plan de gestion de la propriété sylvicole de la commune de Bourscheid pour l'année 2018.

Approbation d'un crédit supplémentaire pour le projet de construction d'une nouvelle maison relais / crèche

Les conseillers communaux décident unanimement d'attribuer un crédit supplémentaire de 1'000'000 € à l'article 4/241/221311/13001 du budget extraordinaire de 2017 pour le projet de construction d'une nouvelle maison relais / crèche.

Approbation d'un crédit supplémentaire pour la 2ième phase des travaux de réaménagement de la rue « Bréimechterpad » à Bourscheid

Les conseillers communaux décident unanimement d'attribuer un crédit supplémentaire de 400'000,00.- € à l'article 4/624/221313/16005 du budget extraordinaire de 2017 pour le projet de réaménagement de la rue « Bréimechterpad » à Bourscheid.



90. Gebuertsdag Mme Steichen-Derneden Lucie

De 26. September 2017 huet d'Madame Lucie Steichen-Derneden vu Welschent hiren 90. Gebuertsdag am Kreess vun hirer Famill gefeiert.

Si ass gebuer de 26. September 1927 zu Welschent, als zweetjéngst Kand vun Derneden Félix a Reuter Catherine.

1955 gouf si mam Camille Steichen vu Scheedel bestued an aus dësem Mariage sinn 3 Jongen gebuer. D'Koppel ass am Elterrenhaus vum Lucie Derneden « A Keddesch » wunne bliwwen an huet zesummen de Bauerebetrieb vun hiren Elteren gefouert, bis hire Jong Georges en iwwerholl huet.

De 14. Februar 2018 ass hire Mann, de Camille Steichen, am Alter vun 91 Joër gestuerwen.

De Schäfferot huet der Madame Steichen zu hirem 90. Anniversaire gratuléiert, hir Blummen an en Udenke geschenkt an am Numm vun allen Awunner aus der Gemeng déi beschten Gléckwënsch iwwerbruecht.



Welschent ëm 1927 (am Virdergrond Haff « a Keddesch »)

Séance du conseil communal du 29 septembre 2017

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Rodenbour Marc, Junker Raymond, échevins, MM., Agnes Marcel, Gary Joseph, Schreurs Guy, conseillers. M. Robert Simon, secrétaire communal.

Absents excusés: MM Leweck Jim, Schockmel Jean

Proposition d'inscription sur l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux de l'église de Michelau

Le conseil communal décide unanimement de proposer, conformément à la demande du curé-moderateur de la paroisse Michelau-Lipperscheid, l'inscription de l'église de Michelau, figurant au cadastre de la commune de Bourscheid, section B de Michelau sous les n^{os} 70/4450 et 70/4451, à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.

Proposition d'inscription sur l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux de la ferme Féischterhaff

Le conseil communal décide unanimement d'accéder à la demande du propriétaire pour reporter ce point à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal.

Décision de principe pour l'acquisition d'une parcelle de bois à Michelau

Les conseillers communaux décident de charger le collège échevinal de négocier l'acquisition des parcelles inscrites au cadastre de la Commune de Bourscheid, section B de Michelau, sous les n^{os} 954 (19 ares 50 ca) et 930 (23 ares 20ca) avec les propriétaires concernés jusqu'à hauteur d'un prix total de 4'000 €.

Morcellement de terrains à Scheidel et à Welscheid

Le conseil communal décide unanimement d'accorder le morcellement des terrains suivants:

- 1) sis dans la commune de Bourscheid, section E de Kehmen et Scheidel, au lieu-dit « auf Scheedelerknupp » et « Hauptstrooss », parcelles inscrites au cadastre sous les numéros E 168/1164, 209/1566 et 210/1564 selon les plans soumis.
- 2) sis dans la commune de Bourscheid, section D de Welscheid, au lieu-dit « Kuesselt », parcelle inscrite au cadastre sous le numéro 841/1961 selon le plan présenté.

Droit de préemption

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix de ne pas faire valoir le droit de préemption pour les parcelles suivantes:

1. parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section B de Michelau sous le numéro 236/3127
2. parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section F de Lipperscheid sous le numéro 1387/3404
3. parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section B de Michelau sous le numéro 233/4437 ,
4. parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section B de Michelau sous le numéro 459/3906 ,
5. parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section E de Kehmen et Scheidel nos. 8/680, 8/1421, 44/1386 et 1093/2026, lieux-dits « Hauptstrooss », « Im Krenenfeld », « Hinter der Kirche » et « Auf Koetzenkoepchen »

Approbation de décomptes

De Kleeschen besicht d'Kanner an der Grondschoul

4. Dezember 2017



Erënnerungstafel un den II. Weltkrich op der aler Buurschter Millen

A Präsenz vun de Gemeengevertrieder an anere Gäscht huet de « Groupe de Recherches et d'Etudes sur la Guerre 1940-1945 » (G.R.E.G.) den 8. Dezember 2017 am Gebai vun der aler Buurschter Millen eng Erënnerungstafel un den 2. Weltkrich ubruecht.

Wéi de Paul Heinrich, President vum G.R.E.G, a senger Usprooch betount huet, wëll de G.R.E.G. domat d'Besucher vun dësem Haus drop opmierksam maachen, datt dës Plaz an de battere Joeren vum II. Weltkrich siwe « Jongen » virun engem ongewësse Schicksal, vläicht souguer virum Doud, verschount huet. An enger ënnert de Kicheraim vum jetzige Betrieb aménagéierten Zort Bunker waren och den Déserteur Néckel Schmit vu Méchela verstoppt, a säi Brudder de Jäng Schmit, dee wéinst senger Mitgliedschaft an der « Lëtzebuerger Vollekslegioun » (LVL) vun der Gestapo verfollegt gouf.

Virun allem soll dës Tafel fir ëmmer un d'Mérite vun der Famill Kremer, deemolig Besëtzer vum Hotel-Restaurant Buurschter Millen, erënneren, déi trotz der permanenter Gefor fir hiert eegent Liewen net gezéckt huet, dës siwen Jongen bei sech opzehuelen, si ze verpflegen a si virun enger Entdeckung ze schützen, obschon héichrangeg Nazibonze regelméisseg am Hôtel-Restaurant zu Gaascht waren.



Duerstellung vum Bunker am jetzige Restaurant



*De Paul Heinrich
bei senger Usprooch*



*Déi aktuell Besëtzer vun der aler Millen (Alex,
Georges a Marie-Jeanne Kremer) mam letzten Zäit-
zeien Nicolas Schmit (+ 2018)*



Eng Postkaart vun der aler Buurschter Millen virum II. Weltkrich.

Séance du conseil communal du 15 décembre 2017

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM., Leweck Jim, Junker Raymond, échevins, MM., Agnes Marcel, Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers.

M. Robert Simon, secrétaire communal.

Absent excusé: néant

Nomination des délégués auprès des syndicats de communes

DEA: Raymond Junker

SIDEC: Jim Leweck

SIDEN: Annie Nickels-Theis

SYVICOL: Annie Nickels-Theis

Nomination des délégués auprès d'autres organisations

ORTAL: Jim Leweck, délégué effectif / Charles Nockels, délégué suppléant

SITB: Jim Leweck

Les Amis du Château de Bourscheid: Annie Nickels-Theis / Guy Schreurs

Conservatoire du Nord: Annie Nickels-Theis

Wandpark Kehmen-Heischent SA: Annie Nickels-Theis / Guy Schreurs

Leader Éislek: Annie Nickels-Theis

Club Senior Nordstad: Joseph Cannivy

Home St.François Clervaux: Annie Nickels-Theis, délégué effectif / Jean Braconnier, délégué suppléant

Sécurité à la fonction publique: Jean Braconnier

Sécurité routière: Raymond Junker

Transports publics: Guy Schreurs

Égalité des chances: Joseph Cannivy

Groupe technique du bassin de rétention à Welscheid: Jeff Angelsberg, délégué effectif / Marc Rodenbour, délégué suppléant

Nomination des membres au sein de la Commission Scolaire

Joëlle Weis, Raymond Junker, Jim Leweck, Joseph Cannivy

Nomination de 2 délégués au sein de l'équipe Climat Communal

Jim Leweck, Charles Nockels

Fixation de l'indemnité des bourgmestre et échevins

Le conseil communal a décidé à l'unanimité de ne pas changer les indemnités du collège échevinal : bourgmestre: 943,91€/mois, échevin: 471,96€/mois.

Fixation des jetons de présence des conseillers communaux

Le conseil communal a décidé à l'unanimité de ne pas changer les jetons de présence des membres du conseil communal: 20€ (NI100) par séance.

Épargne scolaire

Le conseil communal décide avec 8 voix (1 abstention) de fixer sa participation au programme d'épargne scolaire de la BCEE à 20€ par enfant au cycle 2.1

Subsides aux associations locales: voir liste page suivante

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Subsides aux associations locales 2018 suivant décision du conseil communal du 15 décembre 2017

Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	7'000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1'200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1'200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1'200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1'200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid*	1'200,00
(*+300.- € en cas de chef d'orchestre)	
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
Jongen a Medercher Lëpschent	500,00
Schlënnerfléi	500,00
(Fraen a Medercher Mëchela-Lëppschent)	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Amicale 09 Mëchela	500,00
Polska.lu	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Amis du Château de Bourscheid	2'500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	2'500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2'250,00
Dëschtennis Welscheid (DTW)	1'500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)*	225,00
(* 225 € par équipe fédérée)	
Fräizäit-Sport-Club Buurschent	400,00
Cumulux Paragliding	400,00
Sportsdeddissen a.s.b.l.	400,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Schlindermand-Goebelsmuhle	430,00
Les Téléspectateurs Lipperscheid	430,00
Club Senior Gemeng Buurschent	625,00
APEEF - Association des Parents d'Elèves	500,00

Total	----- 31'715,00.-
-------	----------------------

Les subsides aux sociétés locales ne seront liquidés par le collège échevinal qu'après présentation des rapports d'activité et de caisse de l'année écoulée.

Nouvelle fixation des loyers pour logements communaux

Le conseil communal décide unanimement de fixer les loyers à payer pour les différents logements à partir du 1^{ier} janvier 2018. Les loyers sont fixés pour une durée d'une année.

Logement de l'ancienne école à Lipperscheid: 525.- €

Le contrat de loyer conclu avec le locataire actuel contre un loyer mensuel de 525.- € est prolongé jusqu'au 31 juillet 2018.

Approbation d'un contrat d'ingénieur pour le renouvellement de la rue « Kuesselt » à Welscheid

Le conseil communal a unanimement avisé positivement le contrat d'ingénieur pour le renouvellement de la rue « Kuesselt » à Welscheid.

Plusieurs décomptes sont approuvés unanimement.

Le conseil communal adopte unanimement le compte administratif et de gestion 2015.

Le conseil communal adopte unanimement le budget rectifié 2017 et le budget 2018 de l'office social OsNos.

Le conseil communal adopte unanimement le budget rectifié 2017 et le budget 2018.

Droit de préemption

Les conseillers communaux décident à l'unanimité de ne pas faire valoir le droit de préemption pour les parcelles suivantes :

Parcelles 19/4282, 19/4283, 19/4284 section C de Bourscheid

Parcelle 927/2416 section A de Schlindermanderscheid

Parcelles 349, 360/2711 section B de Michelau

Parcelles 353/1371, 353/1372, 354/1373, 354/1374 section B de Michelau

Parcelles 351, 352 section B de Michelau

Parcelle 236/3861 section B de Michelau

Parcelle 841/2123 section D de Welscheid

Parcelle 233/3124 section B de Michelau

Tableau d'emprises CR349 entre Michelau et Flebour

Le conseil communal approuve unanimement le compromis de vente collectif concernant l'acquisition des emprises nécessaires pour le réaménagement du CR349 entre Michelau et Flébour et de le soumettre à l'approbation des autorités concernées.

Transport scolaire

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de modifier le transport scolaire durant les travaux sur la ligne ferroviaire entre Goebelsmühle et Kautenbach jusqu'à la fin des travaux.

Séance du conseil communal du 02 mars 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM., Leweck Jim, Junker Raymond, échevins, MM., Agnes Marcel, Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers.

M. Robert Simon, secrétaire communal.

Absent excusé : néant

« Ensemble contre le gaspillage alimentaire »

Le conseil communal a décidé unanimement d'adhérer aux préceptes de la campagne de sensibilisation gouvernementale « Ensemble contre le gaspillage alimentaire », d'organiser des opérations locales de sensibilisation à destination des citoyens et consommateurs et de veiller à mettre en place des plans d'actions dans les établissements de restauration collective sous sa responsabilité.

Approbation unanime d'un décompte

Droit de préemption

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix de ne pas faire valoir le droit de préemption pour les parcelles 481/1768, 540/2149, 540/2137, 539/1788, 245/410, 245/731, 245/2105, 254/1026, 258/16006, 829/1411 section A de Schlindermanderscheid.

Morcellement d'un terrain

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le morcellement d'un terrain sis dans la commune de Bourscheid, section C de Bourscheid, au lieu-dit « Féischterhaff », parcelle inscrite au cadastre sub numéro 606/3655 selon les plans soumis.

Approbation d'un PAP à Michelau « in der Ae »

Les conseillers communaux décident avec 5 voix (3 abstentions)

- d'approuver la partie écrite et graphique du projet d'aménagement particulier présenté par le bureau d'architectes SCAHT de Wiltz pour le compte du groupe de propriétaires « In der Ae » sur des fonds sis à Michelau, commune de Bourscheid, au lieu-dit « In der Ae », en vue de la construction de vingt-deux unités de logement ;
- de demander au promoteur une indemnité compensatoire pour le restant des 25% à céder à la commune, conformément aux dispositions de l'article 34 (1) de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Approbation d'un PAP à Bourscheid « Burewee »

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la partie écrite et graphique du projet d'aménagement particulier présenté par le bureau d'architectes Espace et Paysages SA sur des fonds sis à Bourscheid, commune de Bourscheid, au lieu-dit « Burewee », en vue de la construction de six unités de logement.

Approbation d'actes notariés pour des bois situés sur le territoire de la commune de Bourscheid

Le conseil communal décide unanimement d'approuver l'acte de vente no. 2272 du 21 février 2018 pour l'acquisition des parcelles inscrites au cadastre de la Commune de Bourscheid, section C sous les numéros 837, 714/3339 et 567/112 pour la valeur totale de 12'609,76.- €.

Le conseil communal décide unanimement d'approuver l'acte de vente no. 2273 du 21 février 2018 pour l'acquisition des parcelles inscrites au cadastre de la Commune de Bourscheid, section B de Michelau, sous les numéros 954 (19 ares 50 ca) et 930 (23 ares 20ca) pour la valeur totale de 4'000,00.- €.

Approbation d'un acte notarié pour l'acquisition d'une maison avec terrains située, 2, Bréimechterpad à Bourscheid

Le conseil communal décide unanimement d'approuver l'acte de vente no. 2274 du 21 février 2018 pour l'acquisition d'une maison avec terrains adjacents, inscrits au cadastre de la Commune de Bourscheid, section C de Bourscheid, sous les numéros 81/4138, 81/4139 et 81/4140 pour la valeur totale de 550'000,00.-€ et d'imputer la dépense à l'article 4/650/221100/99001 du budget de 2018.

Règlement d'ordre intérieur du conseil communal

Le conseil communal arrête unanimement un règlement d'ordre intérieur du Conseil communal publié en due forme au Journal officiel de l'Etat Mémorial B le 23 août 2018.

Séance à huis-clos : Démission du secrétaire communal Robert Simon.

Collecte nationale de vieux GSM par Caritas Luxembourg

Caritas Luxembourg a lancé son projet eReUse qui allie économie circulaire et insertion professionnelle. Le travail de déassemblage des GSM collectés sera réalisé au Luxembourg par des personnes auxquelles le premier marché de l'emploi n'offre que peu de chances. Les matériaux récupérés seront réintroduits dans la filière de production de nouveaux appareils électroniques.

Comment faire votre don? Prenez vos vieux GSM, y compris smartphones, en état de marche ou non. Venez les déposer à la commune, avec ou sans chargeur. Dans l'intérêt de la protection des données, retirez toujours votre carte SIM et effectuez un « factory reset » (pour smartphones 2011+).



Nationale Kollekte von alten Mobiltelefonen durch Caritas Luxembourg

Caritas Luxembourg hat seine Kampagne eReUse gestartet, welche Kreislaufwirtschaft und professionelle Einfügung verbindet. Die Zerlegung der alten Mobiltelefone erfolgt in Luxemburg durch Personen welche auf dem ersten Arbeitsmarkt nur wenig Chancen haben. Die wiedergewonnenen Wertstoffe werden in die Produktion neuer Apparate einfließen.

Wie können Sie spenden? Sammeln Sie Ihre alten GSM's und Smartphones, in betriebsfähigem Zustand oder nicht. Geben Sie die Apparate, mit Lader oder ohne, im Gemeindeamt ab.

Aus Datenschutzgründen entfernen Sie immer die SIM-Karte und führen Sie ein « factory reset » aus (für smartphones 2011+) .

INFO: mobilebag@caritas.lu
mobilebag@digital-inclusion.lu
www.facebook.com/MobileBagLuxembourg



Den 2. März 2018 huet de Schäfferot all déi Leit geéiert déi am Laf vum Joer 2017 besonnesch Mériten am Dingst vun der Gemeng Buurschent haten, sief et um kulturellen, musikalischen oder sportlichen, an dës Kéier och um politische Plang.

Duerno huet d'Annie Nickels-Theis de **Membere vun de berodende Kommissiounen**, déi och mam Enn vun der Walperiod auslafen, merci gesot fir hiren Asaz a si gläichzäiteg opgefuedert fir sech an déi vum neie Gemengerot geschafe Kommissiounen ze melden. Dat waren 27 Leit aus folgende Kommissiounen « Commission culturelle et sportive », « Commission d'Intégration », « Commission d'Urbanisme », « Commission Bulletin communal » souwéi 9 Leit aus der Schoulkommissioun.

KC Kehmen 04: 30 Joer Bestoen vum Veräin
Serge Feller 30 Joer als President
A Equipe Vize-meeschter an der Éierepromotioun
Ausgezeechent Mitglieder: Scheuer Jasmine, Feller Ly, Zangerle Joey, Urbing Nora,
Sebastiani Kyra, Zangerle Iana

Kayser Romain	25 Joer am Comité
Bourq Paul	20 Joer am Comité

B Equipe Vize Champion an der Éierepromotioun
C Equipe Vize Champion an der Promotioun
Ausgezeechent Mitqlieder: Thies Roger, Rossi Roberto

Ausgezeichnete Mitglieder: Cordier Philippe , Bechtold Roland , Meysembourg Paul,
Van der Poel Rob, Hünerasky Nick, Simone Giuseppe, Nelis Dominique

Ausgezechent Mitglieder: Nockels Emma, Gérard Jaime an Ackels Joe
An de Pausen hunn dës 3 ganz jonk Sportler, ënner dem Applaus vun de Gäst, hiert Kënnen
demonstréiert.

Schank Camille 35 Joer aktive Comiteesmember

Glaesener Anne Dirigentin virun 1989 an duerno vun 1996-2017

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Antenne Collective Michelau: 50 Joer Bestoen vum Veräin

Jongen a Meedercher vu Lëpschent: Neigrënnung vum Veräin

Um musikalische Plang kruten folgend Laureaten Diplomer iwwerreecht:

Rosselet Tamara	Uergel, Gei, Kammermusek
Rosselet Charel	Solfège, Piano, Violoncello,
Calcagniti Keanu	Piano
Hein Luca	Solfège, Elektresch Guitar,
Depotter Sophie	Keyboard
Hoffmann Marie-Claire	Blockflûte
Strottner Val	Tuba
Faber Victor	Solfège
Maio Bryan	Solfège
Franzen Michel	Solfège
Schlim Lena	Solfège
Pina Lages Marta	Solfège
Schaul Stella	Klassischen Danz
Cloostermans Eva	Jazz-Danz
Goncalves Sofia	Jazz-Danz



Seniorefeier 2018

Organiséiert vun der Gemeng Buurschent
zesumme mat de Veräiner vu Welschent fir
d'Matbierger iwwer 65 Joer



DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018



Séance du conseil communal du 30 mars 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM., Agnes Marcel, Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers
Mme Heynen Sandy, rédacteur, secrétaire ff.
Absent excusé: néant

Approbation d'un contrat d'ingénieur avec crédit nouveau au budget extraordinaire 2018 pour une étude de mobilité dans la commune de Bourscheid

Le conseil communal approuve unanimement le contrat d'ingénieur pour l'étude de mobilité dans la commune de Bourscheid, portant fixation des honoraires de l'ingénieur-conseil du bureau d'études TR-Engineering S.A. 86-88, rue de l'Egalité à L-1010 Luxembourg à hauteur de 35.568.-EUR TTC et d'inscrire un crédit nouveau de 40.000.- € au budget extraordinaire de 2018 à l'article 4/131/211000/99002.

Approbation d'un morcellement

Le morcellement d'un terrain sis dans la commune de Bourscheid, section B de Michelau, parcelle inscrite au cadastre sous le numéro 49/4286 a été accordé unanimement par le conseil communal.

Décision de principe concernant une collaboration avec la Fondation « Stëftung Hëllef Doheem »

Le conseil communal, sur proposition du collège échevinal, décide à l'unanimité des voix de charger le collège échevinal de procéder à la finalisation de la convention « Betreit Wunnen Doheem + Senior Plus » avec la Fondation « Stëftung Hëllef Doheem ».

Die STËFTUNG HËLLEF DOHEEM

richtet sich an Menschen über 60 und an Menschen mit eingeschränkter Mobilität oder einer Behinderung.

« *Betreit Wunnen Doheem* » soll älteren oder behinderten Menschen die Möglichkeit bieten, trotz zunehmender Hilfs- und Pflegebedürftigkeit beziehungsweise gesundheitlicher Einschränkungen, ihren Lebensabend in ihrer vertrauten Umgebung zu verbringen und ihre Unabhängigkeit zu bewahren.

« *Senior Plus* » ist ein personalisierter Service der Stëftung Hëllef Doheem, um Sie in Ihrem Alltag zu unterstützen.



COMMUNE DE
BOURSCHEID

D'Gemeng Buurschent, an
Zesummenaarbecht mat der
Stëftung Hëllef Doheem, bitt lech:



De Mëttesdësch

- ♦ In einem Restaurant der Region können Sie in Gesellschaft Ihr Essen genießen. Bei dieser Aktivität wird der Fahrdienst von der Stiftung organisiert.
- ♦ Dans un restaurant régional vous pouvez savourer votre repas en compagnie. Le transport est assuré par la fondation.

Fahrdienst mit oder ohne Begleitung

Nutzen Sie unseren Fahrdienst, der Sie gerne zuhause abholt. Wir bringen Sie an die gewünschte Adresse und holen Sie auch wieder ab:

- ♦ zum Einkaufen
- ♦ zu Treffen mit Familie oder Freunden
- ♦ zum Friseur, zur Fußpflege, Bank, Apotheke, zum Arzt
- ♦ zu sportlichen oder kulturellen Veranstaltungen
- ♦ Hilfe bei Sprachbarrieren

Service Mobilité avec ou sans accompagnement

Profitez de notre service de transport qui vient vous chercher et vous ramènera à l'adresse de votre choix pour que vous puissiez:

- ♦ faire vos courses
- ♦ voir vos amis et votre famille
- ♦ aller chez le coiffeur, la pédicure ou le médecin, à la pharmacie
- ♦ participer à un évènement culturel ou sportif
- ♦ avoir une assistance en cas de barrières linguistiques

Service Betreit Wunnen Doheem

Tel: 402080-7600 Email: bwd@shd.lu www.shd.lu



Règlements de circulation temporaires à Welscheid et à Flebour

A l'occasion de travaux de construction d'une maison d'habitation sise à Welscheid, 7, Kuesselt, pendant la période du 04 juin 2018 jusqu'au 08 juin 2018, la rue Kuesselt est barrée pour toute circulation à l'exception des riverains.

A l'occasion de travaux d'infrastructures de la rue « Zone industrielle Um Holz » pendant la période du 09 avril 2018 (07.00 heures) jusqu'au 20 avril 2018 (17.00 heures), la rue « Zone industrielle Um Holz » à Flebour est barrée pour toute circulation à l'exception des riverains.

Approbation d'un contrat d'ingénieur pour une étude de faisabilité conc. la transformation de la Cogénération à Bourscheid

Le conseil communal décide unanimement de charger le bureau d'ingénieurs-conseils ECO - NOVIS, 6, Jos Seyler Strooss, L-8522 Beckerich, de l'étude de faisabilité pour la transformation de la Centrale de Cogénération à Bourscheid, aux frais d'études de 18.560,00.-Eur, hors tva.

Fixation des jetons de présence alloués aux membres des commissions consultatives

Le conseil communal décide unanimement de fixer le montant des différents jetons de présence comme suit :

Le montant alloué à titre de jeton de présence aux présidents des commissions consultatives communales et de la commission scolaire à 40€ par séance.

Le montant alloué à titre de jeton de présence aux secrétaires des commissions consultatives communales et de la commission scolaire à 40€ par séance.

Le montant alloué à titre de jeton de présence aux membres des commissions consultatives communales et de la commission scolaire à 25€ par séance.

Demandes de subsides

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix d'allouer des subsides extraordinaires aux associations suivantes :

- 50.-€ à l'association « Fir Ëffentlech Bibliothéiken, Lëtzebuerg a.s.b.l. »
- 200.-€ à l'Administration Communale de Ram brouch pour le Télévie-Dag 2018
- 250.-€ à l'association « Landjugend a Jongbauere Cliärref asbl » pour l'organisation du 44^e « Landjugendag » à Ursfelt en date du 10.05.2018
- 100.-€ à l'association « Centre d'Incendie et de Secours Roeserbann - Pompjeeën Réiser bann » pour l'organisation de la 1^{ière} Journée Nationale des Services de Secours à Roeser en date du 30.09.2018



Séance du conseil communal du 27 avril 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM., Agnes Marcel, Braconnier Jean, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers

Mme Heynen Sandy, rédacteur, secrétaire ff.

Absent excusé: M. Cannivy Joseph

Commissions consultatives : a) définir le nombre de membres des commissions **b) nomination des membres des commissions**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix :

1. de fixer le nombre maximal de membres dans les commissions consultatives communales à neuf membres.
2. de nommer les membres suivants pour les commissions consultatives:

Commission Urbanisme
et Circulation :

Braconnier	Jean
Brever	Aline
Ghisalberti	Carlo
Hoscheid	Francky
Jonk	Mike
Malget	Serge
Meier	Guy
Minelli	François
Wilhelm	Jeff

Commission de l'Environnement :

Faber	Luc
Franck	Claude
Ghisalberti	Carlo
Ludovicy-Lehmann	Andrea
Maas	Nicole
Petry-Kirps	Tanja
Rollinger	Camille
Schintgen	Noémie
Zenner	Edith

Commission Culturelle, Sportive et
de la Jeunesse :

Becker	Laurent
Cannivy	Joseph
Duminy	Florence
Hoscheid	Francky
Mathay	Conny
Peters-Schannel	Corinne
Schaul	Gérard
Schlim-Schneider	Sandra
Schneider	Gabriele

Commission de la Rédaction
pour le Bulletin Communal :

Colombie	Martine
Decker	Marc
Duminy	Florence
Hammes	Françoise
Koob-Glaesener	Alice
Nickels-Theis	Annie

Commission d'Intégration :

Colombie	Martine
Lemmer-Bouché	Viviane
Namur	Jean-François
Peters-Schannel	Corinne

Le conseil communal a nommé les 4 candidats ci-contre pour la commission d'intégration. Les 5 places encore vacantes sont republiées par affichage public.

Approbation d'un crédit supplémentaire extraordinaire pour une étude de faisabilité globale

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la fixation des honoraires d'architecte concernant l'étude de faisabilité globale pour la rénovation et la construction de différents bâtiments communaux, dressé par le bureau SCAHT au coût total de 35.000.- € TTC.

Droit de préemption

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix de ne pas faire valoir le droit de préemption pour les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Bourscheid, section C de Bourscheid sous les numéros 60/4226 et 60/4227.

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix de ne pas faire valoir le droit de préemption pour la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid, section B de Michelau sous le numéro 19/4286.

Décision de principe concernant la collaboration avec l'asbl NordstadJugend

Le conseil communal décide avec 7 voix contre 1 voix de charger le collège échevinal de procéder à la finalisation de la convention « Services Pour Jeunes » de l'asbl NordstadJugend.

Demande concernant l'admission d'un élève à l'éducation précoce

Le conseil communal décide unanimement de refuser l'admission d'un enfant à l'éducation précoce de l'école centrale de Bourscheid à partir de la rentrée scolaire 2018/2019 pour les motifs que la famille n'a aucun point d'attache à Bourscheid.

Règlement de circulation temporaire

Le conseil communal adopte unanimement le règlement de circulation d'urgence édicté par le collège échevinal le 18 avril 2018 portant règlement temporaire de la circulation sur le chemin rural « Chemin de Kehmen » à Kehmen à partir du lundi 23 avril 2018 jusqu'à la fin des travaux.



Mise à jour du règlement sur l'utilisation des salles communales

Le conseil communal décide unanimement d'ajouter la salle de l'ancienne école située à Welscheid au règlement communal sur l'utilisation des salles communales avec une occupation maximale de 40 personnes.

Séance du conseil communal du 08 juin 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM. Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers

Mme Heynen Sandy, rédacteur, secrétaire ff.

Absent excusé: M. Agnes Marcel

Règlement de circulation temporaire

Le conseil communal adopte unanimement le règlement de circulation d'urgence édicté par le collège échevinal du 16 mai 2018 portant règlement temporaire de la circulation sur les rues « Groussgaass » et « Burewee » à partir du mardi 22 mai 2018 jusqu'à la fin des travaux.

Approbation unanime de décomptes

Etat des recettes

Le conseil communal décide unanimement d'admettre l'Etat des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2017.

Organisation scolaire provisoire 2018/2019

Le conseil communal décide unanimement :

1. d'approuver le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période de 2018-2021.
2. d'approuver le plan d'encadrement périscolaire – modèle de collaboration renforcée , ainsi que la convention y relative tels qu'ils sont présentés par le collège échevinal.
3. de transmettre le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) pour la période de 2018-2021 et le plan d'encadrement périscolaire 2018/2019 de la commune de Bourscheid au Ministre de l'Education Nationale de l'Enfance et de la Jeunesse aux fins prévues à l'article 9 du règlement grand-ducal du 16 mars 2012.

Demande concernant l'admission de 2 élèves au cycle 1

À l'unanimité des voix, le conseil communal décide de refuser l'admission de deux enfants au cycle 1 de l'école fondamentale de Bourscheid à partir de la rentrée scolaire 2018/2019 pour les motifs que la famille n'a aucun point d'attache à Bourscheid.

Modification du règlement-taxi sur les taxes de chancellerie

Après avoir ajouté la salle de l'ancienne école à Welscheid au règlement communal sur l'utilisation des salles communales, le conseil communal décide unanimement de modifier le règlement-taxi pour l'utilisation des salles communales comme suit :

Redevance à payer: 100.- €

Caution à payer: 200.- €

Les cautions et redevances doivent être versées sur le compte de la recette communale avant l'utilisation de la salle.

Nouvelle fixation des tarifs à percevoir pour l'enlèvement des objets encombrants

Le conseil communal décide unanimement de fixer à partir du 1^{er} juillet 2018 les taxes pour l'enlèvement des objets encombrants sur commande à 0.35€ / kg.

Convention Conservatoire du Nord

Les conseillers communaux approuvent unanimement la convention avec le syndicat inter-communal CMNord portant réglementation de la participation financière de la commune de Bourscheid pour ses élèves / citoyens inscrits au Conservatoire du Nord pour l'année scolaire 2018/2019.

Statuts « Amicale vun de Pompjeeë Schlënnermanescht »

Le conseil communal prend acte des statuts présentés par l'Amicale « Pompjeeë Schlënnermanescht » et les fait déposer aux archives de la commune.

Demandes de subsides

Les conseillers communaux décident à l'unanimité des voix d'allouer des subsides extraordinaires aux associations suivantes :

- 50.-€ à la Fédération Luxembourgeoise du Tennis de Table pour couvrir les frais d'édition de son annuaire fédéral
- 500.-€ au K.S.C. Bourscheid pour la participation au World Cup 2018 qui se déroule du 08.06.2018 au 10.06.2018 à Herne en Allemagne
- 250.-€ à l'a.s.b.l. Noël de la Rue pour l'organisation d'une fête de Noël pour les sans-abris, les démunis et les personnes souffrant de solitude.

Séance à huis-clos: Nomination de M Alain Weber, secrétaire communal à partir du 1er juillet 2018.

Organisation scolaire Enseignement fondamental 2018/2019

Classe	Nombre d'enfants	Titulaires
Précoce	13	VAN DEN BERG Julie
Cycle 1.1	23	EVEN Marie, KIESCH Carole, STEINES Michelle
Cycle 1.2	22	EVEN Marie, KIESCH Carole, STEINES Michelle
Cycle 2.1	12	DONDLINGER Françoise
Cycle 2.2	28	GALES Dana, BLUM Kerry-Lee
Cycle 3.1	18	SINNER Jessica
Cycle 3.2	23	BERNS Caroline, HERMES Joyce
Cycle 4.1	18	SCHEUREN Alain
Cycle 4.2	15	CLESSE Sophie

Nationalfeierdag 2018



Séance du conseil communal du 13 juillet 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM. Agnes Marcel Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers
M. Alain Weber, secrétaire.
Absent excusé: néant

Compte administratif et compte de gestion 2016

Unaniment le conseil communal décide d'approuver provisoirement le compte administratif 2016 ainsi que le compte de gestion 2016 et de les soumettre à l'approbation de l'autorité de tutelle.

Règlement de circulation

Le conseil communal confirme le règlement d'urgence, édicté par le collège échevinal le 11 juin 2018 portant règlement temporaire de la circulation de la rue « Op der Schleed » à Bourscheid à partir du lundi 11 juin 2018 jusqu'à la fin des travaux.

Fixation de l'impôt foncier et de l'impôt commercial

Le conseil communal décide de fixer le taux multiplicateur de toutes les catégories d'impôt foncier à 350% et le taux multiplicateur de l'impôt commercial à 240%.

Convention Maison de la Schlänner

Le conseil communal décide unanimement d'approuver la convention « Maison de la Schlänner » du 8 juillet 2018 entre le Ministre de l'Environnement, le Parc naturel de l'Our, le collège échevinal de la Commune de Bourscheid, le collège échevinal de la Commune de Parc Hosingen et l'Association « Frënn vun der Schlänner » et décide de nommer Madame Annie NICKELS-THEIS, (unanimité) et Monsieur Raymond JUNKER (8 voix pour et 1 voix non valide) comme délégués du comité de suivi.



Sur demande motivée, le site « Haus Schlänner » peut être loué aux associations locales pour y organiser des manifestations culturelles.



Convention « Bummelbus »

Le conseil communal décide de donner son accord de principe pour la convention « Bummelbus » conclue avec le Forum pour l'Emploi a.s.b.l.

Contrat de location

Le conseil communal adopte unanimement la prolongation du contrat de loyer pour la location du logement de l'ancienne école de Lipperscheid.

Morcellement d'un terrain

Le conseil communal décide d'accorder le morcellement d'un terrain dans la commune de Bourscheid, section C de Bourscheid, lieu-dit « Am Burewee » parcelles 60/4226 et 60/4227.

Droit de préemption

A l'unanimité des voix, le conseil communal décide de ne pas faire valoir le droit de préemption pour quatre parcelles inscrites au cadastre de la Commune de Bourscheid, section F de Lipperscheid, parcelles cadastrales 1221/4265, 1221/4266, 1221/4267, 1221/4268.

Commission d'Intégration

Le conseil communal décide de nommer les 4 candidats suivants comme membres de la Commission d'Intégration: Claire GLAESENER, Leticia ELOI DA CRUZ, Annie NICKELSTHEIS, Jim LEWECK et de désigner le secrétaire communal en tant que secrétaire de la Commission d'Intégration. La commission d'intégration se compose donc comme suit:

Colombie	Martine
Eloi da Cruz	Leticia
Glaesener	Claire
Lemmer-Bouché	Viviane
Leweck	Jim
Namur	Jean-François
Nickels-Theis	Annie
Peters-Schannel	Corinne
Weber	Alain (secrétaire)



Bourscheid, vue de Scheidel

Personaléierungen an Abschied vum Berufsliewen

Den 13. Juli 2018 huet de Schäfferot mam Personal am Hôtel du Moulin op der Buurschter-Millen den Ofschloss vum Schouljoer 2017/2018 gefeiert a verdingstvull Mataarbechter geéiert.



Besounesch geéiert goufen d'Sylvie Thull-Ries, Léierin vum 15.9.1981 bis 1.10.2018 an der Gemeng Buurschent an den André Thull, Schoulmeeschter vun 15.9.1994 bis 1.2.2018 an der Gemeng Buurschent. Si trieden mam Enn vun dësem Schouljoer zesummen hir wuelverdingte Pensioun un.



Fir 20 Joer am Dingst vun der Gemeng Buurschent goufe geéiert :
Beim Schoulpersonal d'Caroline Berns an d' Françoise Dondlinger,
souwéi beim Gemeengepersonal de Jean-Pierre Frauenberg an de Guy Meier.

Aweihung vun der neier Maison Relais zu Buurschent

5. Juli 2018



DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Den 20. Juni 2014 huet de Gemengerot d'Décisioun geholl fir eng nei Maison Relais um Site, 6, Bréimechterpad zu Buurschent (fréieren Haff Ludivig) ze bauen.

D'Pläng goufen duerch den Architektbüro SCAHT vu Lëpschent ausgeschafft.

De Käschtepunkt louch bei 5.766.000 € a gouf net iwwerschratt.

De Staat huet sech mat engem Subsid vun 3.253.000 € um Projet bedeelegt.



Déi nei Maison Relais huet en Agrément fir d'Ganzdagsbetreierung vun 200 Schoulkanner an 43 Crèche Kanner an e Schoulrestaurant mat eegener Kichen.

Momentan sinn ronn 150 Schoulkanner an 22 kleng Kanner am Haus ageschriwwen a gi betreit vum Team vun « ARCUS a.s.b.l. » (25 Personen) ënner der Leedung vum Joëlle WEIS.

D'Erzéierteam vun ARCUS schafft nom pädagogische Konzept Welt-Atelier.



DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018



D'ARCUS Team schafft ganz enk mat der Gemeng an dem Léierpersonal aus der Grond-schoul zesummen

Et leet och vill Wert op d'Elterebedeeligung a bidd eng grouss Flexibilitéit an den Öffnungszäiten un.

Vill verschidde Raim stinn zur Verfügung fir d' Entwécklung vun de Kanner ze fördern, z.B:

Bibliothéik/Mediathéik,

Atelier

Bewegungsraum

Rollespillraum

Pädagogisch Kichen



D'finanziell Bedeeligung vun den Elteren gëtt iwwer Chèque-Service-Accueil geregelt.

LEADER-DAG 2018

Ënnert dem Motto « Eis Regionnen-besonesch Kultur a purer Natur » huet de Landwirtschaftsministère de 14. Juli 2018 zesummen mat de 5 LEADER Regionnen Éislek, Atert-Waark, Regionn Mëllerdall, Miselerland a Lëtzebuerg-West hiren LEADER-Dag 2018 an eiser Gemeng ofgehal.

Ronn 70 Vertrieder vun alle LEADER – Regionnen hunn deelgeholl. D'Buergermeestesch Annie Nickels-Theis huet d'Gäschten am Centre Culturel zu Buurschent empfaang an eis Gemeng viirgestallt. Den Norbert Morn, Vertrieder vun LEADER-Éislek, huet d'lokal Aktiounsgrupp-Éislek an hir Projeten präsentéiert. De Landwirtschaftsminister Fernand Etgen huet d'Engagement vun allen Acteuren geluewt an iwwer den aktuelle Stand vun de genehmigte Projeten an iwwer zukünfteg Fördermëttel referéiert.



Bei herrlichem Wieder an den Erklärungen vum Projektmanager Tim Schnelke zum Projet « Qualitéitswanderregionn Éislek » stong duerno eng Wanderung vu 6 km um Programm déi vu Lëpschent op d'Buurschter Schlass gefouert huet, wou eng Visite guidée duerch de Marco Van Maris stattfand huet. Als Ofschloss gouf e Mëttegiessen am Kulturzentrum zu Buurschent servéiert.



Weider Informatiounen iwwer d'LEADER-Initiative fannt Dir ënner www.leader.lu an ënner www.agriculture.public.lu.





Jugendpompjeeë Gemeng Buurschent

Mir sichen Verstärkung!



Du hues schonn 8 Joer?

Du bass gär mat denge Frënn zesummen?

Du interesséiers dech fir d'Pompjeeën?

Dann sichen mir DECH!



Wanns de schonn ëmmer wollts wëssen, wat mir an de Jugendpompjeeën alles kënnen, wëssen an maachen, dann mell dech bei eisem Jugendleeder, dem Lynn Agnes (691770215).



Komm bei eis an maach mat!





CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS

CIS Bourscheid

01.03.2018 - 14:25 - Kichebrand zu Welschent:



An enger Kichen hat Fett an enger Pan gebrannt. Duerch déi gutt Reaktioun vun der Awunnerin ass just un de Kiche-miwwel Schued entstanden. D'Pompjeeën hunn d'Brandplaz kontrolléiert an den Damp méttels Ventilator aus dem Haus geblosen. Am Asaz waren d'Pompjeeë Buurschent, Ettelbréck an Ambulanz Housen.



08.05.2018 - 11:09 - Hausbrand zu Schlënnermanesch:

Wéi d'Pompjeeën op d'Plaz komm sinn, stoung d'Haus schon am Vollbrand. Um Haus war nach ee Stall an eng Scheier ugebaut. D'Déieren am Stall konnten all vun den Awunner, Privatleit a Pompjeeën a Sécherheet bruecht ginn. D'Haus konnt net méi gerett ginn an et ass versicht ginn de Brandiwwerschlag op d'Scheier an de Stall ze verhënneren. Dëst ass och zum groussen Deel gelungen. Duerch d'Konstruktioun vum Haus mat Dallen aus Holz war et net méi méiglech an ze vill geféierlech fir en Läschugréff am Haus auszuféieren, dofir si Läschaarbechten vum Haus exklusiv vu bausee gemaach ginn. Am Asaz waren d'Pompjeeë Buurschent, Ettelbréck, Weller-Pëtschent, Wolz, Géisdrëf an d'Ambulanz Housen.



28.07.2018 – 12:52 - Chaletbrand op der Buurschter-Plage:

An engem Vakanzechalet hannert dem Cocoon Hotel am Bësch huet ee Chalet am Vollbrand gestan wéi d'Pompjeeën op d'Plaz komm sinn. D'Schwiereregkeet war fir bis bei de Chalet ze kommen, d'Waasserversuergung sécher ze stellen an eng Brandausbreedung op de Bësch ze verhënneren. D'Waasser huet missen aus der Sauer méttels drobarer Pompel op d'Asazplaz gepompelt ginn. Mat 2 Läschugréff konnt d'Feier op



DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

de Chalet reduzéiert ginn. Während de Läschaarbechten si 4 Gasfläschen aus dem Feier evakuéiert ginn. Am Asaz waren d'Pompjeeë Buurschent, Weller-Pëtschent an Dikkrich sowéi d'Ambulanz Dikkrich.



03.08.2018 -14:49 - Bëschbrand tëschent Schlënnermanescht an dem Friedbësch:

Nodeems dem 112 ee Bëschbrand tëschent Schlënnermanescht an dem Friedbësch gemellt ginn ass, sinn d'Pompjeeë Buurschent, Weller-Pëtschent, a Géisdreëf op d'Plaz geruff ginn. Zousätzlech sinn d'Chefs de Peloton & Companie esou wéi d'Pompjeeën Élwen a BNS Lëntgen mat hire spezielle Bëschbrand-Unimog alertéiert ginn. Op der Plaz hutt sich eraus gestallt, datt ongeféier an der Mëtt vum Hang mam Flouernumm "Falkeberg" tëschent der Eisebunnslinn Giewelsmillen-Kautebaach an dem CR 348 Schlënnermanescht-Friedbësch eng gréisser Fläch jonke Bësch géif brennen. D'Schwieregkeet fir déi éischt Equipen op der Plaz war et fir en Iwwerbléck vun der Situatioun ze kréien. Et gouf just ee Bëschwee op der Flank Richtung Schlënnermanescht dee mat enger Jeep konnt befuer ginn. Déi aner Flank Richtung Kautebaach war just zu Fouss ze begoen. An am Dall war et d'Eisebunnslinn déi den Accès ganz staark ageschränkt huet.



Fräien Zougang gouf et just um Plateau nieft dem CR348. Eng weider Schwierigkeet war et fir eng effikass Waasserversuergung sécher ze stellen. Um Friedbësch gouf Waasser iwwert en Hydrant vun der DEA-Leitung gezaapt an am Pendelverkéier mat den Tankween op d'Asazplaz gefouert. Am Dall nieft der Eisebunn ass Waasser mat enger Pompel aus der Wolz ugesaugt an iwwert 500 m bei d'Asazplaz gepompelt ginn. Eng Partie Baueren aus der Regioun hunn mat hire Güllefässer och ganz vill Waasser vum Weier zu Housen op d'Asazplaz bruecht a präventiv Flächen naass gemaach fir d'Brandausbreedung ze verhënneren. Doduerch, datt am Ufank net genuch Waasser op der Asazplaz war an de Wand gedréit huet, konnt den éischte Läschugrëff vun de Pompjeeë Buurschent a Weller-Pëtschent net méi gehale ginn an d'Equipen hunn sech misse ganz schnell zrëck zéie fir net a Liewensgefor ze geroen.

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Dobäi huet misse Material zréck gelooss ginn wat dann och duerch d'Feier verbrannt ass. Verstärkung ass op der Asaazplaz agetraff an d'Läschaktivitéite waren ëmmer méi erfollegräich. Géint 19:00 ass d'Asaazplaz nei organiséiert ginn an a 4 Sektoren ageedeelt ginn, zousätzlech ass sich op d'Nuecht virbereet ginn. D'ganz Nuecht duerch sinn nach aktiv Läschaarbechten duerchgefouert ginn bis Samschdes moies „Feier aus“ gemellt ginn ass. Vun Samschdes bis Méindes owes waren ëmmer erëm Noläschaarbechten néideg a bis Mëttwochs moies (1. Reen) ass eng Brandwaach op der Plaz garantéiert ginn. D'Hauptwaasserleitung sinn am Bësch bliwwe bis Samschdes moies alles geraumt a gewäsch ginn ass. Weider Schwieregkeete waren déi héich Temperaturen an de géien an deels onbefuerbaren Terrain, wouduerch vill huet missen zu Fouss gemaach ginn. Verschiddener hunn dee Weekend just op der Asaazplaz am Bësch zwëschen 10 – 16 km den Dag zu Fouss zréck geluecht. Fir de Ravitaillement huet BNS Lëntgen an d'Gemeng gesuergt.



Nofolgend eng kleng Statistik wéi vill Leit op der Plaz aktiv waren:

Freides 15:00–23:00: 137 Leit / Freides 23:00–Samsdes 08:00: 50 Leit /
 Samschdes 08:00–14:00: 63 Leit / Samschdes 14:00–20:00: 81 Leit /
 Samschdes 20:00–Sonndes 08:00: 35 Leit / Sonndes 08:00–22:00: 57 Leit /
 Sonndes 22:00–Méindes 08:00: 16 Leit /
 Méindes 08:00–Mëttwochs 06:00: 6 Leit (Schichtbetrib vun 8h) /
 Samschdes 11.08. 07:30–13:00 fir Asammelen a Wäsche vum Material: 60 Leit

Vun de Pompjeeë Buurschent waren iwwert all déi Deeg 23 Pompjeeën aktiv an hunn 722 h geschafft.



Op dëser Plaz ee grousser Merci un all Pompjeeskollegen aus dem ganze Land, vun Ëlwen bis Monnerech an Berduerf bis Rammerich, déi d'Equipe op der Plaz ënnerstëtzt an ofgeléist hunn. Ee ganz speziellen Merci geet un den Gary Jos, Member vun de Pompjeeë Buurschent, dee säin Gator fir den Transport vum Material zur Verfügung gestallt huet.



12.08.2018 – 15:13 - Brand vu Gestrëpp um Camping Willspull:

Nieft engem Haus um Bëschrang vum Camping Willspull huet Gestrëpp am Hang gebrannt. Duerch d'Agräife vun den Awunner konnt d'Brandausbreedung kleng gehale ginn. D'Pompjeeën hunn nach Noläschaarbechten gemaach an den Asaz ofgeschloss. Am Asaz waren d'Pompjeeë Buurschent, Ettelbréck an d'Ambulanz Dikkrich.

Photoen: CGDIS, CIS Buurschent

Text: Charel Frauenberg – Zenterchef CIS Buurschent



Brandstëftung am Haff vun der Zentralschoul zu Buurschent



An der Nuecht vum 12. op den 13. Oktober 2018 hunn Onbekannter am Haff vun der Zentralschoul zu Buurschent mutwëlleg Feier un dëse klengen Zichelche geluecht, op deem d'Schoulkanner ganz vill Freed haten, wa si am Spill mam Zichelchen „duerch d'Welt gereest“ sinn.

De materielle Schued ass grouss: den Zichelchen ass komplett verbrannt, de Belag vum Haff an d'Verkleedung vun der Mauer si staark beschädigt, mee glécklecherweis ass d'Feier net no bannen an d'Gebäi duerchgedrong.

Ganz traureg war et ze gesinn wéi d'Kanner entsat rondrëm hire verbrannten Zichelche stongen a mat Tréinen an den Äen gefrot hunn: **firwat?**



Séance du conseil communal du 14 septembre 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM. Agnes Marcel Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers
M. Alain Weber, secrétaire.
Absent excusé: néant

Plans directeurs sectoriels

Vu les avant-projets de règlement grand-ducaux rendant obligatoire les plans directeurs sectoriels « paysage », « transports », « zones d'activités économiques » et « logement », le conseil communal se rallie aux observations générales du SYVICOL en la matière et formule plusieurs remarques:

Plan directeur sectoriel « Paysages »:

Le conseil communal regrette que les installations agricoles, la construction d'exploitations ou de bâtiments agricoles, situés à la fois dans une zone verte et une zone de préservation des grands ensembles paysagers soient considérés de manière plus sévère que les autres activités d'exploitation.

Le règlement grand-ducal prévoit en outre l'interdiction de création de zones urbanisées ou destinées à être urbanisées sur un plateau exposé à la vue lointaine. Le conseil communal est de l'avis, comme le SYVICOL, que cette notion est subjective et bloque toute extension de zone urbanisée d'un village situé sur un plateau.

La commune de Bourscheid tient par ailleurs à souligner sa vocation touristique; elle doit à ce titre pouvoir garantir la qualité de son environnement, de son patrimoine et de ses paysages.

Par ailleurs, la commune de Bourscheid présente la particularité, comme d'autres communes touristiques de l'Oesling, d'avoir de nombreuses constructions disséminées sur son territoire: au départ autorisées en tant résidences secondaires, elles sont pour beaucoup aujourd'hui occupées au titre de résidence principale, les habitants étant par voie de fait inscrits au registre de la population de la commune. La commune de Bourscheid a le devoir de régulariser les îlots construits occupés par des résidences principales dont l'existence est antérieure à l'établissement de son premier PAG suivant loi 37. Or elle constate que le projet de PDSP ne l'autorise pas à procéder ainsi.

Les élus communaux tiennent à souligner avant toute chose leur fort attachement à la qualité environnementale et paysagère de leur commune. C'est justement la raison pour laquelle ils craignent de voir disparaître toute possibilité d'agir de manière respectueuse et sensée sur leur territoire et ainsi pérenniser leur économie locale.

Plan directeur sectoriel « Transports »:

Le Conseil communal se prononce en faveur de la sécurisation de la N7 et l'inscription en priorité 1 de ce projet. A l'instar d'autres communes concernées, il considère cependant qu'une route à 3 voies n'assure pas une sécurité suffisante et insiste pour que ce projet de sécurisation vise la réalisation d'une route à deux fois deux voies avec séparation matérielle centrale.

Par ailleurs il tient à mentionner l'existence de deux projets très concrets. Le premier est planifié au lieu-dit « Lëpschter-Dellt » et il s'agit de l'aménagement d'un échangeur facilitant et sécurisant l'accès à la N7 dans les deux directions. Le deuxième est prévu au lieu-dit « Closdelt » et vise l'aménagement d'un deuxième échangeur vers la route nationale N7. Ce dernier projet a été développé dans le contexte de la zone d'activité économique existante de Flébour et plus particulièrement des perspectives d'extension de cette zone.

Il rappelle également l'existence d'un ancien projet des CFL qui prévoyait une voie supplémentaire à Michelau et réitère son souhait de voir se réaliser ce projet.

Les autorités communales, soucieuses de l'impact environnemental d'une utilisation accrue de la voiture privative, souhaiteraient le développement du réseau de transport en commun sur leur territoire de façon à relier de manière optimale les pôles d'emplois avec les pôles résidentiels amenés à se développer.

Le conseil communal demande plus particulièrement le renforcement du réseau de bus entre la localité principale de Bourscheid et le réseau ferroviaire, soit les gares de Michelau et de Goebelsmühle, pour pouvoir mieux desservir les localités de la commune ainsi que le Château de Bourscheid, une des attractions principales de la région.

Plan sectoriel « Zones d'activités économiques »

Le conseil communal réitère sa demande pour l'aménagement d'une zone d'activités économiques régionale à Flébour.

Plan sectoriel « Logement »

Le conseil communal a noté que le règlement grand-ducal pour le plan sectoriel « logement » ne fait pas mention de la commune de Bourscheid. Toutefois, il salue la possibilité, selon l'article 7(2) du règlement grand-ducal pour le plan sectoriel « paysages », d'inclure exceptionnellement dans le périmètre d'agglomération les maisons isolées qui existent déjà, s'agissant d'une régularisation. Cependant, il considère l'article 7(1) de ce même règlement grand-ducal très contraignant, dans la mesure où la quasi-totalité du territoire de la commune de Bourscheid fait partie d'un grand ensemble paysager, limitant, voire interdisant, toute extension de zones urbanisées ou destinées à être urbanisées d'un plan d'aménagement général.

Discussion sur les aides étatiques, les délais de mise en œuvre du programme de mesure et une trop forte tutelle technique du secteur communal dans le domaine de l'assainissement des eaux usées

En concordance avec une délibération du SIDEN, le conseil communal décide unanimement de déclarer la situation actuelle des délais imposés et des aides étatiques octroyées en matière d'assainissement des eaux usées incompatibles avec une gestion financière saine et supportable pour les finances communales et adresse ses doléances à Madame la Ministre de l'Environnement pour engager la procédure de modification des délais, d'ordonner dans l'immédiat l'abolition de l'application du montant forfaitaire et du plafonnement des aides étatiques, d'augmenter substantiellement les aides étatiques pour les ouvrages à faible taille. En outre, il préconise de déclarer injustifiées et formellement contestées la mise en œuvre dogmatique et forfaitaire de stations d'épurations décentralisées alors que des alternatives techniques à moindre coûts et à meilleur rendement existent.

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Il déclare la tutelle technique du secteur communal contreproductive et non adaptée au vu de la forte spécialisation des syndicats intercommunaux et demande à Monsieur le Ministre du Développement Durable et aux Infrastructures d'adapter les procédures de mise en soumission du secteur des eaux usées afin d'alléger les procédures.

Modification ponctuelle du PAG

Le conseil communal décide unanimement d'augmenter le coefficient maximum d'utilisation du sol de 0,4 à 0,65.

Lieu de réunion du conseil communal

A l'unanimité le conseil communal décide de désigner la Salle des fêtes à Bourscheid, sise 25 Groussgaass, L-9140 Bourscheid, comme local supplémentaire de réunion du Conseil communal, à côté de la maison communale et de donner la possibilité à l'officier de l'état civil de célébrer des mariages dans la Salle des fêtes à Bourscheid.

Organisation Flèche du Sud 2019

Le conseil communal charge le collège échevinal à continuer les pourparlers avec l'association Vélo Union Esch pour la mise en place de Bourscheid en tant que commune-étape dans le cadre de l'organisation de la Flèche du Sud 2019 et d'inscrire la somme de 7.500 € au budget 2019 de la commune pour faire face aux dépenses en relation avec cet événement.

Compromis de vente

Le conseil communal approuve unanimement le compromis de vente pour la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bourscheid section C dite de Bourscheid, lieu-dit « Fuchslei ».

Morcellement de terrain

A l'unanimité le conseil communal approuve le morcellement d'un terrain dans la commune de Bourscheid, section B de Michelau, parcelle cadastrale 49/4286.

Nomination du représentant au Comité de pilotage « Éislek »

Le conseil communal nomme Madame Annie NICKELS-THEIS en tant que membre au Comité de pilotage « Éislek ».

Dépôts de statuts „Kehmen Scheedel asbl“ et „Tuning Scene asbl“

Le conseil communal prend acte des statuts présentés et les fait déposer aux archives de la commune.

Demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder les subsides extraordinaires suivants:

- 150 € à la Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten
- 150 € à la Fondation APEMH,
- 75 € à la Ligue luxembourgeoise d'hygiène mentale
- 200 € à Special Olympics Luxembourg
- 100 € à ESILAC.



Autofräie Sauerdall: 16. September 2018

Organiséiert vun de Gemengen Buurschent an Ierpeldéng-Sauer mat de Jugend-, Sports- a Kulturkommissiounen a Veräiner am Kader vun der europäescher Mobilitéitswoch.

Organisé par les Communes de Bourscheid et d'Erpeldange-Sûre en collaboration avec les Commissions de la Culture, de la Jeunesse et des Sports et d'associations locales dans le cadre de la Semaine de la Mobilité européenne.

Op enger autofräier Streck vu 7 km konnt een um Velo, mat der Pärdschutsch oder zu Fouss tëschend Willspull- Méchela a Millewo-Ierpeldéng zirkuléieren. D'Pompjeeën vu Buurschent hu fir d'Sécherheet gesuergt.

Sur un tronçon de 7 km sans circulation automobile on pouvait se déplacer en vélo, à pied ou en calèche entre Willspull-Michelau et Millewo-Erpeldange. Les pompiers de Bourscheid ont veillé à la sécurité.



DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018



Eng flott aménagéiert Plaz op halwer Streck huet d'Leit agelueden fir ze raschten a sech vun de Veräiner mat lessen a Gedrénks versuergen ze loosser. D'Kanner haten hir Freed um Sprangschlass.

A mi-chemin une place de convivialité invitait les participants à se reposer et à se restaurer auprès des stands des associations locales. Un château gonflable était installé pour le plaisir des enfants.



Villmols merci de Kommissiounen, de Pompjeeën, de Veräiner, de Sponsoren an alle Leit déi zu dësem schéinen autofräien Dag bäigedroen hunn.



Un grand merci aux Commissions, aux pompiers, aux associations, aux sponsors ainsi qu'à toutes les personnes ayant participé à cette agréable journée sans circulation automobile.

Nei aménagéiert Spillplaz zu Schlénnermanesch

Am Summer 2018 gouf d'Spillplaz vu Schlénnermanesch mat Bedeelung vun der Gemeng, den Awunner vu Schlénnermanesch a Fridbësch an der « Holunderschule » vu Sankt-Vith nei aménagéiert, zur grousser Freed vun de Kanner. D'Aweihung war de 15. September 2018.



An ale Fotoë gebliedert

5. a 6. Schouljoer 1978 (Buurschent/Kehmen/Welschent)



Conveniat Spillschoul Méchela



Op Initiativ vum STORN Sonja, SCHAUL Gérard a KOOB Danielle hunn d'Joergäng 1968-1974, déi vun 1972 bis 1978 an d'Spillschoul zu Méchela gaang sinn, sech den 20. Oktober 2018 fir hiren 2. Konveniat zu Buurschent getraff. Ugefaang huet d'Treffen mat enger Mass fir déi verstuerwe KomerodInnen an der Kierch zu Buurschent. Duerno huet d'Gemeng Buuurschent den Éirewäin offréiert an du gong et weider an den Hôtel Saint Fiacre fir sech de Mo ze stäipen. Bei engem gemittlichen Nomëtteg goufen Erënnerungen opgefrescht a vill Anekdoten ausgetosch. Et gouf festgehal fir sech a 5 Joer rëm zréck ze gesin.



Réouverture vum « Stolzeburger Haus » um Buurschter Schloss

Nodeems d'Stolzeburger Haus während 7 Joer wéinst groussen Restauratiouns- an Ausbauarbechten fir de Publikum gespaart war, konnt den 2. Oktober 2018 d'offiziell Réouverture duerch de Ministère de la Culture an de Service des Sites et Monuments nationaux gefeiert ginn. Déi gréisst Schwierigkeet beim Projet, un deem 18 Joer laang geplangt a gefeilt ginn ass, huet dora bestan fir dat historischt Gebei mat der moderner Technik an Architektur vun haut an Aklang ze bréngen, an dobäi fir Denkmalschutz an Nohaltegkeet ze suergen. De Käschtepunkt vun de ganzen Aarbechten zu Laaschten vum Staat läit bei 3,4 Milliounen Euro.

D'Stolzeburger Haus präsentiert sech lo mat enger schéiner Brasserie am Erdgeschoss an engem Festsall um 1. Stack, mat geothermischer Foussbuedemheizung a gudd integréierter Ventilatioun. Am Ubau, deem séng Aussenfassad aus Eichenholz besteet, sinn modern Sanitäranlagen an eng professionnell Kichen installéiert ginn, sou wéi e Lift an eng Passerell déi och Leit mat reduzéierter Mobilitéit den Accès zum Festsall erméiglechen.

D'« Amis du Château de Bourscheid A.s.b.l. », an där hiren Hänn d'Verwaltung vum Buurschter Schloss läit, freet sech d'Stolzeburger Haus an Zukunft besser fir kulturell Manifestatiounen notzen ze kënnen an dëse ganz aussergewöhnleche Kader rëm fir Festivitéiten verlounen ze kënnen.





↑ *Neie Entrée am Ubau*

← *Brasserie am Erdgeschoss*

↓ *Festsall um 1. Stack*



Salle « François Decker »



De 27. Oktober 2018 hunn d'Buurschter Schlassfrënn hiren Éiremember, den Här François Decker, mat senger Famill op d'Buurschter Schlass invitéiert fir säin 100.te Gebuertsdag ze feiern. De François Decker gouf de 14. Oktober 1918 gebuer an zu dësem Jubiläum hunn d'Schlassfrënn sech e ganz besonnesche Kado an eng Iwwerraschung afale gelooss.

Den Här Decker huet ganz grouss Mérite fir d'Buurschter Schlass!



1975 goufen d'Archive vun den Häre vu Buurschent, déi zënter 1802 zu Gemüenden am Hunsrück gelagert waren, vum lëtzebuerger Fotograf Marcel Tockert am Optrag vun den "Amis du Château de Bourscheid" fotograféiert. Insgesamt 42.500 Negative sinn entstanden.

De François Decker, pensionnéierte Schoulmeeschter vu Feelen, huet sech 1982 ugebueden fir dat Archiv opzeschaffen an et sinn dunn insgesamt 5 "Cahiers de Bourscheid" an 10 Bänn "Regesten des Archives der Herren von Bourscheid 1224-1819" erausbruecht ginn. Dem Här Decker seng wertvoll Aarbecht, déi hien 1982 ugefaangen huet, gouf 2001 mat Erschingen vum 10.ten a leschte Band ofgeschloss.

D'Buurschter Schlassfrënn hunn him elo zu sengem 100. Anniversaire eng besonnesch Eier zoukomme gelooss fir domadder all seng Mérite fir d'Buurschter Schlass ze honoréieren. Den 1. Stack vum renovéierten Stolzebuerger Haus gouf a Präsenz vum Geéierten a senger Famill op den Numm "Salle François Decker" benannt.



Séance du conseil communal du 9 novembre 2018

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, Leweck Jim, échevins, MM. Agnes Marcel, Braconnier Jean, Cannivy Joseph, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers
M. Alain Weber, secrétaire.
Absent excusé: néant

Conventions servitude publique – canalisation Scheidel

Le conseil communal décide d'approuver les conventions de servitude d'utilité publique entre l'administration communale de Bourscheid et plusieurs propriétaires pour la construction d'une station de pompage et la mise en place d'une nouvelle canalisation à Scheidel.

Convention Office social Nordstad – location maison à Bourscheid

Le conseil communal approuve la convention conclue avec l'Office social Nordstad pour la mise à disposition d'un logement social.

Epargne scolaire 2018/2019

Avec huit voix pour et une abstention, le conseil communal décide de fixer sa participation au programme d'épargne scolaire de la BCEE à 20,00 € par enfant du cycle scolaire 2.1.

Organisation de l'enseignement fondamental

Le conseil communal arrête définitivement l'organisation de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2018/2019.

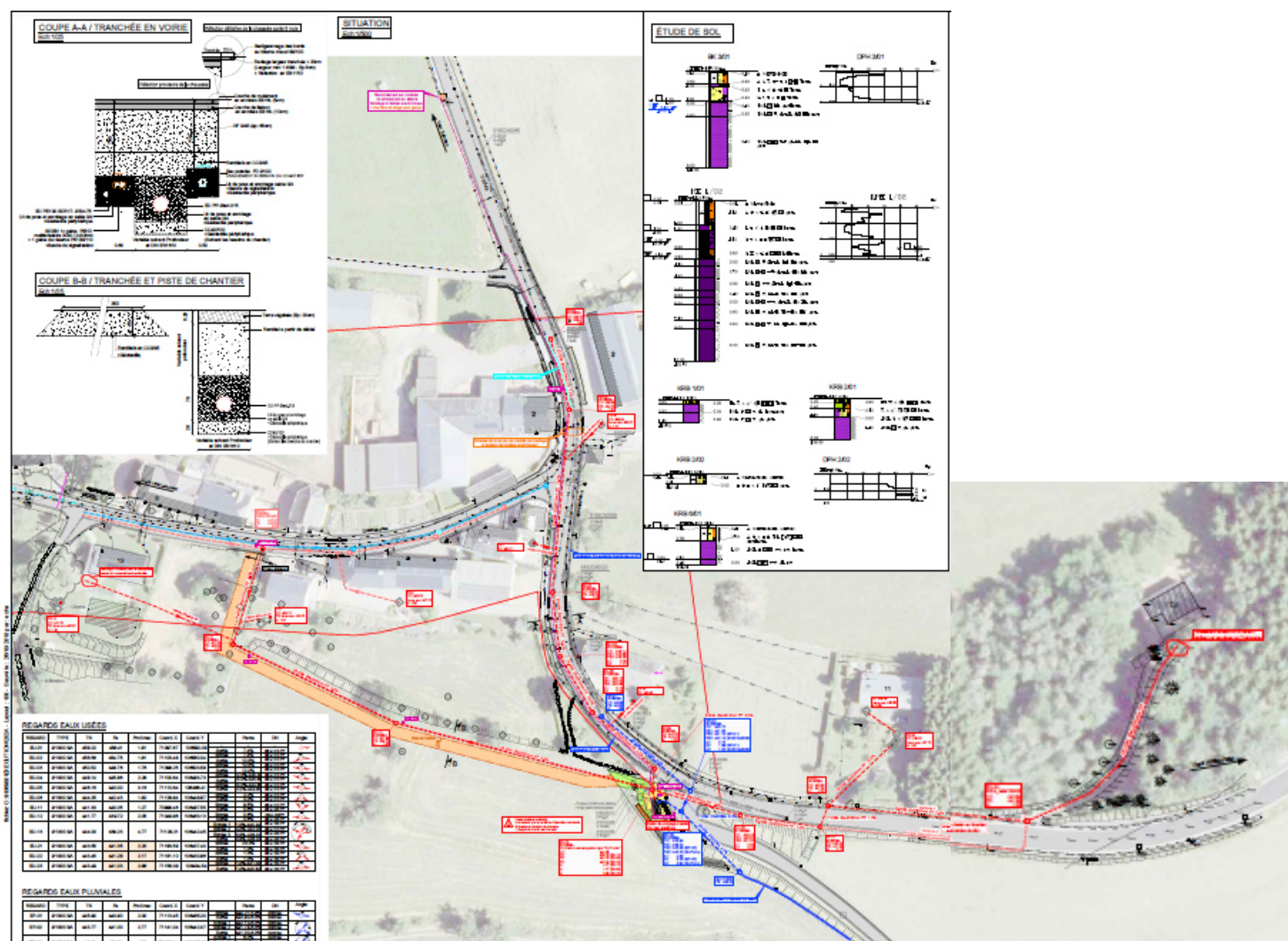
Règlement de circulation temporaire Scheidel

Le conseil communal décide unanimement de confirmer le règlement temporaire de circulation, édicté par le collège échevinal à l'occasion de travaux de canalisation à Scheidel sur les CR 349 « Hauptstrooss » et « chemin du Kohn » pour la période du 12 novembre 2018 au 14 décembre 2018.



Projekt SIDEN : Kanalarbeiten in Scheidel

Projet SIDEN : Travaux de Canalisation à Scheidel



An der Phase 1 si folgend Aarbechte geplangt:

- 1) E Kollektor tèschent der Duerfstrooss (Terrain M.Colbach) an der geplangter Pompelstatioun
- 2) Eng Pompelstatioun mat enger Drockleitung an der Haaptstrooss
- 3) Verleeën vum Trennsystem an der Haaptstrooss

De Projet (Phase 1) ass geplangt fir Mëtt Mee 2019 faerdeg ze ginn.

D'Aarbechte ginn ausgefouert duerch d' Baufirma Alphabau S.à.r.l.



Baustellen / Chantiers



Druckminderer / Réducteur de pression « An der Gruecht » Lipperscheid



Kläranlage / Station d'épuration Bourscheid

**Instandsetzungsarbeiten Wanderweg
Goebelsmuhle– Kautenbach (Teil der
Fahrradpiste)
Travaux de mise en état du sentier
touristique Goebelsmuhle-Kautenbach
(partie de la piste cyclable)**





Arbeiten auf dem Friedhof von Welscheid /Travaux au cimetière de Welscheid





GRAND SONDAGE SUR LA MOBILITE

La Commune de Bourscheid s'efforce activement d'améliorer l'offre des transports publics.

C'est pourquoi l'équipe du Pacte Climat de notre Commune a élaboré un questionnaire, afin de découvrir davantage les besoins des citoyens dans le domaine de la mobilité. Par votre participation, vous pouvez aider la commune à améliorer l'offre actuelle des transports publics.



Comment participez ?

- Via internet : www.bourscheid.lu

ou

Demandez gratuitement votre questionnaire auprès de la commune

- Le questionnaire est à remettre jusqu'à lundi, le 21 janvier 2019

Par mail : population@bourscheid.lu

Par courrier : 1, Schlasswee, L-9140 Bourscheid

Participez et gagnez

Remplissez le questionnaire et participez au jeu

1. Prix : Bon pour un vélo d'une valeur de 1.500€

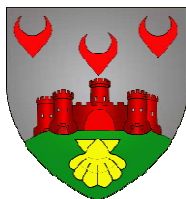
2. Prix : Bon pour un abonnement annuel auprès des transports publics

3.-5. Prix : Sac à dos solaire

Remise de prix :

1 mars 2019

KlimaPakt
meng Gemeng engagéiert sech



GROUSS MOBILITÉITSËMFRO

D'Gemeng Buurschent beméit sech aktiv fir d'Offer vum öffentliche Transport ze verbessern.

Aus dësem Grond huet d'Klima Pakt Equipe vun der Gemeng een Froebou erstellt, fir méi iwwert d'Bedürfnisser vu sengen Awunner am Beräich vun der Mobilitéit gewuer ze ginn. Mat Äerer Participatioun hëlleft Dir der Gemeng dat aktuell Mobilitéitsangebot ze verbessern



Wéi mécht ee mat ?

- Iwwert Internet: www.bourscheid.lu

oder

Frot Aere Froebou gratis op der Gemeng

- De Froebou ass bis Méindes den 21. Januar 2019 ofzegin

Per Mail: population@bourscheid.lu

Per Post: 1, Schlasswee, L-9140 Buurschent

Matmaachen a Gewannen

Fëllt den Froebou aus an huet um Gewinnspill deel

1. Präis : Bong fir en Vëlo am Wäert vun 1.500€

2. Präis : Bong fir en Joresabonnement mam öffentlichen Transport

3.-5. Präis : Solarrucksak

Präisiwwerreechung :

1 Mäerz 2019



Programme Cinquantenaire

- 19-21.juillet 2019 Camp FFS pour jeunes
- 23.juillet 2019 Eliminatoires << Coupe Cinquantenaire CSB >>
- 24.juillet 2019 Eliminatoires << Coupe Cinquantenaire CSB >>
- 26.juillet 2019 Soirée des anciens
- 27.juillet 2019 Inauguration du nouvel éclairage
Finales <<Coupe Cinquantenaire CSB >>
- 14.août 2019 Eliminatoires << Coupe de la Sûre du Cinquantenaire CSB >>
- 15.août 2019 Eliminatoires << Coupe de la Sûre du Cinquantenaire CSB >>
- 17.août 2019 Finale place 5 - 6 << Coupe de la Sûre du Cinquantenaire CSB >>
Finale place 3 - 4 << Coupe de la Sûre du Cinquantenaire CSB >>
- 18.août 2019 Finale place 1 - 2 << Coupe de la Sûre du Cinquantenaire CSB >>
- 23.août 2019 Tournoi << Vétérans>>

Football Club CS BOURSCHEID

Comité d'organisation:

Kremer Jos, Heischbourg Pierre, Schaul Gérard, Bartholomey Nic,

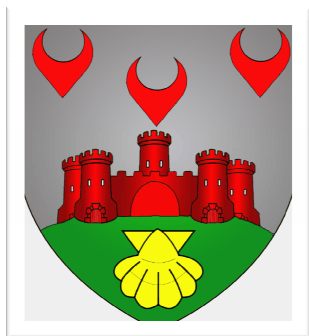
Becker Laurent, Leweck Jim, Reuter Rene, Bartholomey Jean, Steffen Mike
Reuland Andre, Schepers Jean

Den Organisatiounscomité 50 Joer CSBuurschent 1969-2019***D'Jugend vum C.S.Buurschent******Bambinis (5-6 Joer)******Pupilles (7-8 Joer)******Poussins (9-10 Joer)***

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Coupe de Luxembourg 1/16. Finale C.S. Buurschent - C.S. Fola





Kultur- Jugend- an Sportskommissioun vun der
Gemeng Bourschent

Adventsfënsteren 2018 an der Gemeng Bourscheid

Fenêtres de l'Avent 2018 dans la commune de Bourscheid



Dest Joer proposéiert d'Kultur-, Jugend- an Sportskommissioun d'Adventsfënsteren an der Gemeng Bourscheid.

Vum 1. bis de 24. Dezember gin an verschiddene Dierfer vun der Gemeng 24 Fënstere mat Motiver vun Advent a Chrëschtadag dekoréiert. All Dag gëtt eng Fënster opgemaach, déi d'Leit aus dem Duerf kënne kucke goen.

24 Léit oder Famillen, Détailler op der Rëckseit, hunn séch gemell fir déi éischt Editioun, dofir e grouse Merci!

Kleng Errënerungen : Deen Dag wou een seng Fënster weist, offrëiert ee vun 18.00 bis 19.30 Auer eng Klenggekeet fir déi Leit, déi kucke kommen, z.B. e Glühwäin an e puer Kichelcher oder soss eppes. Et spillt sech alles dobaussen of, sou dass jiddereen déi schéi Fënstere bewonnere kann. D'Fënstere solle bis de 6. Januar 2019 dekoréiert bleiwen.

Cette année la Commission de la Culture, de la Jeunesse et du Sport proposait d'organiser une édition des Fenêtres de l'Avent.

Du 1er au 24 décembre, dans divers villages de la commune, 24 fenêtres seront décorées avec des ornements de l'Avent et/ou Noël. Chaque jour, une fenêtre s'ouvrira et les gens de la commune pourront venir les admirer.

24 personnes ou familles, détails au recto, se sont présentées pour cette première édition, à tous ceux, un grand merci.

Petits rappels : Le soir de l'ouverture de la fenêtre, la famille en question proposera une agape et/ou une boisson à l'extérieur de sa maison de 18h00 à 19h30. À partir de la date d'ouverture, la décoration devra rester jusqu'au 6 janvier 2019.

**E schéinen Moment deelen mat aalen, neien Noperen a Frënn.
Partageons un moment de convivialité entre voisins, amis et nouveaux venus.**

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

Datum vun der Adventsfenster	Numm	Adresse
1. Dezember	Famille Peters-Schannel	7, Duerfstrooss L- 9182 Scheidel
2. Dezember	Famille Junker-Fohl	23, Burewee L- 9140 Bourscheid
3. Dezember	Kehmen/Scheedel asbl	3a, Scheedelerstrooss L- 9163 Kehmen
4. Dezember	Chantal Rizzi	21, an der Baach L- 9191 Welscheid
5. Dezember	Brigitte Juchem	41, Tunnelstrooss L- 9164 Lipperscheid
6. Dezember	Famille Warszta-Käppeli	6, an der Schirbich L-9164 Lipperscheid
7. Dezember	Famille Jonk-Rasqué	11, an der Driicht L-9183 Schlindermanderscheid
8. Dezember	Srs vun Ste. Elizabeth Claudine Draut	6, an der Baach L- 9183 Schlindermanderscheid
9. Dezember	Sandra Hopp	31, Hauptstrooss L- 9164 Lipperscheid
10. Dezember	Claudine Hein	13, Hauptstrooss L-9164 Lipperscheid
11. Dezember	Isabelle Kremer	7, Breimechterpad L- 9140 Bourscheid
12. Dezember	Famille Schroeder-Hansen	3a, an der Driicht L- 9183 Schlindermanderscheid
13. Dezember	Famille Hoscheid-Jegen	1, an der Schirbich L- 9164 Lipperscheid
14. Dezember	Famille Pauls-Brever	3, Groussgaass L-9140 Bourscheid
15. Dezember	Marie-Paule Mootz	5, um Fridbesch L-9183 Friedbusch (Schlindermanderscheid)
16. Dezember	Famille Klein-Janssen	17a, Eschbaach L-9153 Dirbach
17. Dezember	Famille Becker	44, Hauptstrooss L-9183 Schlindermanderscheid
18. Dezember	Colette Dupont-Peters	5, Hauptstrooss L- 9163 Kehmen
19. Dezember	Christiane & Marco Grosbusch-Reiffers Martha & Mich Putz-Reiffers	8, Duerfstrooss L-9182 Scheidel
20. Dezember	Famille Wagener-Specogna	1, op Kiemenerstrooss L- 9140 Bourscheid
21. Dezember	Simone & Jeff Weier-Feinen	3, Uesperwee L- 9163 Kehmen
22. Dezember	Famille Peters-Jacoby	4, Duerfstrooss L- 9182 Scheidel
23. Dezember	Mady & René Gorges	2, am Géiewee L-9164 Lipperscheid
24. Dezember	Diane Linden Vun 17:00- 18:30	13, Schoulstrooss L-9183 Schlindermanderscheid

NordstadJugend a.s.b.l.

*Hues du cool Iddeeën fir Projeten
an denger Gemeng?*

Ettelbrécker Jugendhaus

rue de l'école agricole
(Parking ouvert / Centre commercial)
L-9016 Ettelbruck

T. +352 81 86 86
ettelbruck@nordstadjugend.lu

Öffnungszeiten
Méindes bis Freides 12.00 - 19.00
Samschdes 13.00 - 18.00

Diekircher Jugendhaus

13, avenue de la gare
L-9233 Diekirch

T. +352 80 37 64
diekirch@nordstadjugend.lu

Öffnungszeiten
Méindes bis Donneschdes 12.00 - 20.00
Freides 12.00 - 22.00
Samschdes 14.00 - 18.00

Bass du tëscht 12 a 26 Joer al?

Regionale Jugendservice

7, avenue de la gare
L-9233 Diekirch
3. Stock Büro 309

T. +352 80 91 65
+352 691 80 91 64
coordination@nordstadjugend.lu

Öffnungszeiten
op Rendez-Vous

*Bass du motivéiert u Projeten
an Aktivitéiten deelzehuelen?*

Jugendwunnen

7, avenue de la gare
L-9233 Diekirch
3. Stock Büro 302

T. +352 691 80 91 65
+352 691 80 91 66
juwu@nordstadjugend.lu

Öffnungszeiten
op Rendez-Vous

*INTERESSÉIERS DU DECH FIR E
FRÄIWELLEGENDÉNGSCHT AM AUSLAND?*

Hues du WUNNPROBLEMER?

.. da besich eis op nordstadjugend.lu oder komm laanscht

NIGHT VIGIL
DO YOU REMEMBER?

Samedi 8 décembre 2018 à 18h30
Bourscheid / Château de Bourscheid

Navette entre
Bourscheid (parking Centre Culturel)
Château de Bourscheid
17.30hrs - 23.30hrs

Bourscheid après les combats.
Photo: Centre Culturel de Bourscheid

Support:
Bertrange - Bourscheid - Consdorf - Diekirch -
Differdange - Ettelbrück - Feulen - Grevels -
Hesperange - Luxembourg - Mersch - Niederanven -
Pötscheid - Sandweiler - Trolivierges - Useldange -
Wahl - Winrange - Winseler

Château de Bourscheid
Schlasswäje L-8140 Bourscheid

Logos: Luxembourg, British Embassy Luxembourg, and various local organizations.

NIGHT VIGIL WORLD WAR II

Dir sidd häerzlech agelueden op d'«Night Vigil» um Buurschter Schlass
e Samstag den 8. Dezember um 18:30 Auer. Vu 17:30 bis 23.30 Auer fiert
eng Bus-Navette tëschent dem Parking vum Centre Culturel zu Buurschent
an dem Schlass.

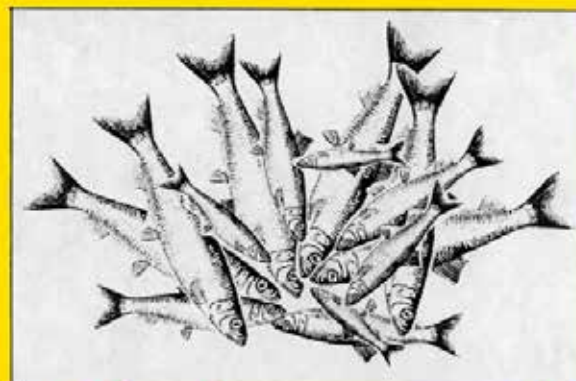
De Kannerchouer
« Chanterelle » Buurschent
invitéiert Iech häerzlech op säin

Chrëschtconcert



Sonndes, (3. Advent)
16. Dez. 2018
um 17 Auer am Festsall
zu Buurschent

Direktioun: Isabelle Kremer
Fräien Entrée - Quête nom Concert



Hierkenowend

zu Buurschent
am Festsall
vun der aler Gemeng

Service vun 18.00 Auer un

Hierkefilets selwer agemeet
sti fir Iech bereet
mat Gromperen an der Schuel
suerge mir fir äert Wuert
sollt den Hierk net schmaachen Dir
gët et och eng Hameschmier

Fir eis kënnen ze rüchten, huelen mir Aer Umeldung
oder Bestellung (Hierken fir matzehuelen) un bis
Donneschdes, den 31. Januar 2019
ënner den Telefonsnummere: 99 05 73 oder 99 03 31

Sonndes, den 02. Februar 2019

Sonndes, den 03. Februar 2019

Organisator: Chorale Ste. Cécile Buurschent



Kannerfuesbaal

Fuessamsdes, den 02. März 2019
zu Buurschent am Festsall
ab 14 Auer

Animation mat
KidsFun Letzebuerg

Kannertombola

Entree
Kanner 1 €
Erwuessener 2 €

Org: CS Buurschent



FRÄILICHT- THEATER UM BUURSCHTER SCHLASS

D'A.s.b.l. Fuusslee invitéiert op säi
Fräilicht-Theater
den 9. an 10. August
an de 14., 15., a 16. August 2019

Opgefouert gëtt

« D'FRA OUNI GESICHT »

en historische Krimi vum
lëtzebuurger Auteur Marco Schank
Regie: Lucie Schneider

Wien huet Loscht matzemaachen, mat
enger klenger Roll oder als Statist?
Mir sichen och Jugendlicher a Kanner.
Wier dat net eng flott Vakanzaktivitéit?
Meld Iech um Tel 99 00 05
fir all weider Informatiounen.

MANIFESTATIOUNEN 2019

- 06.01.19 Dräikinnedsdag
- 06.01.19 Konter a Mitt zu Méchela / Kaartclub Pullerten
- 18.01.19 - 19/01/19 Theater zu Buurschent / Elterevereinigung
- 25.01.19 - 27/01/19 Theater zu Buurschent / Elterevereinigung
- 02.02.19 Liichtmëssdag
- 02.02.19 + 03/02/19 Hierkenowend zu Buurschent / Chorale
- 14.02.19 Vältesdag
- 15.02.19 Kanner-Fuesparty zu Buurschent / Elterevereinigung
- 16.02.19 Tati-Tata zu Méchela / C.S. Buurschent
- 01.03.19 Habitants méritants
- 02.03.19 Kannerfuesbal zu Buurschent / C.S. Buurschent
- 03.03.19 Fuessonndeg
- 06.03.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 09.03.19 Buurschent am Jumm / Keeleclub Buurschent
- 10.03.19 Buer gsonndeg - Buer gbrennen
- 23.03.19 Kannerfloumaart / Elterevereinigung
- 31.03.19 Generalversammlung Chanterelle / Brätzelsonndeg
- 31.03.19 Summerzäit
- 03.04.19 Generalversammlung Seniore Club
- 13.04.19 Feier fir d'Awunner iwwer 65 Joer
- 21.04.19 Ouschteren
- 01.05.19 1. Meefeier
- 12.05.19 Jubiläums-Concert 30 Joer Chanterelle mat der Chorale Ste Cécile
- 23.05.19 Pilgerdag - Octave
- 25.05.19 Stroossemaart Schlënnermanescht / D'Schlënnerfléi
- 26.05.19 Europawalen
- 29.05.19 Häm melsmarsch zu Buurschent / Chanterelle
- 30.05.19 Kleng Kiermes zu Buurschent
- 31.05.19 Flèche du Sud - Départ & Arrivée Bourscheid
- 02.06.19 Kiermes zu Kiemen
- 02.06.19 Jubiläumsconcert 30 Joer Chanterelle mat Kannerchéier um Schlass
- 05.06.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 09.06.19 Péngschten
- 09.06.19 Kiermes zu Lëpschent - Häm melsmarsch
- 09.06.19 Mammendag
- 10.06.19 Kiermescocktail zu Lëpschent / D'Lëpschter
- 10.06.19 Willibrordus-Mass zu Lëpschent / Chorale
- 23.06.19 Nationalfeierdag

DE BUURSCHTER DEZEMBER 2018

- 03.07.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 13.07.19 Hämmelsmarsch zu Méchela / Chorale
- 14.07.19 Kiermesmass zu Méchela / Chorale
- 14.07.19 Familjefest 25 Joër Elterevereinigung
- 19.07.19 - 21/07/2019 Fussball Camp pour jeunes / CSB
- 26.07.19 Soirée des anciens / 50 Joer CSB
- 27.07.19 Finales Coupe 50 Joer CSB
- 28.07.19 Kiermes zu Welschent - Spiller a Bal / DTW
- 29.07.19 Kiermes-Fussball + Bal zu Welschent / DTW
- 07.08.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 09.08.19 - 10/08/19 Fuusslee - Fräilichtspektakel um Schloss
- 14.08.19 - 16/08/19 Fuusslee - Fräilichtspektakel um Schloss
- 18.08.19 Finale Coupe de la Sûre 50 Joer CSB
- 23.08.19 Tournoi Vétérans 50 Joer CSB
- 31.08.19 Hämmelsmarsch zu Buurschent / Chorale
- 01.09.19 Kiermes zu Buurschent
- 04.09.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 07.09.19 Hämmelsmarsch zu Schlënnermanesch / Chorale
- 08.09.19 Kiermes zu Schlënnermanesch
- 16.09.19 Kaffi fir de Schoulufank / Elterevereinigung
- 02.10.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 06.10.19 Pappendag
- 27.10.19 Wanterzäit
- 06.11.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 01.12.19 Kaffiskränzchen zu Welschent / Chorale
- 04.12.19 Niklosfeier an der Zentralschoul
- 04.12.19 Porte Ouverte / Seniore Club
- 15.12.19 Adventsconcert Chanterelle Buurschent
- 21.12.19 Krëschtfeier zu Lëpschent / D'Lëpschter

Commune de Bourscheid
1, Schlasswee
L-9140 BOURSCHIED
Tél. +352 99 03 57-1
Fax +352 99 03 57-555
population@bourscheid.lu
www.bourscheid.lu



Pacteclimat
le partenaire énergétique pour le climat

Déchets ménagers

Déchets verts

› Bourscheid um Kräizkapp
› Me. 16h20h et Sa. 13h17h

Déchets encombrants

Préavis la commune 48h

à l'avance › Tél. 99 03 57 340

Papier/carton

PMC › Pour tout renseignement :

VALORLUX®, Tél. 37 00 06-1

SuperDrecksKëscht
(collecte porte à porte)

Vêtements

Collecte métaux

Préavis la commune 48h

à l'avance › Tél. 99 03 57 340

Sacs S'IDEC disponibles auprès de la mairie : 4,-€

Congés scolaires



Kirmes

CALENDRIER 2019

JANVIER		FÉVRIER		MARS		AVRIL		MAI		JUIN	
1	M	1	V	1	V	1	L	1	M	1	S
2	M	2	S	2	S	2	M	2	J	2	D
3	J	3	D	3	D	3	M	3	V	3	L
4	V	4	L	4	L	4	J	4	S	4	M
5	S	5	M	5	M	5	V	5	D	5	M
6	D	6	M	6	M	6	S	6	L	6	J
7	L	7	J	7	J	7	D	7	M	7	V
8	M	8	V	8	V	8	L	8	M	8	S
9	M	9	S	9	S	9	M	9	J	9	D
10	J	10	D	10	D	10	M	10	V	10	L
11	V	11	L	11	L	11	J	11	S	11	M
12	S	12	M	12	M	12	V	12	D	12	M
13	D	13	M	13	M	13	S	13	L	13	J
14	L	14	J	14	J	14	D	14	M	14	V
15	M	15	V	15	V	15	L	15	M	15	S
16	M	16	S	16	S	16	M	16	J	16	D
17	J	17	D	17	D	17	M	17	V	17	L
18	V	18	L	18	L	18	J	18	S	18	M
19	S	19	M	19	M	19	V	19	D	19	M
20	D	20	M	20	M	20	S	20	L	20	J
21	L	21	J	21	J	21	D	21	M	21	V
22	M	22	V	22	V	22	M	22	M	22	S
23	M	23	S	23	S	23	M	23	J	23	D
24	J	24	D	24	D	24	M	24	V	24	L
25	V	25	L	25	L	25	J	25	S	25	M
26	S	26	M	26	M	26	V	26	D	26	M
27	D	27	M	27	M	27	S	27	L	27	J
28	L	28	J	28	J	28	D	28	M	28	V
29	M	29	V	29	V	29	L	29	M	29	S
30	M	30	M	30	M	30	M	30	J	30	D
31	J	31	D	31	D	31	M	31	V		

JANVIER		FÉVRIER		MARS		AVRIL		MAI		JUIN	
1	M	1	V	1	V	1	L	1	M	1	S
2	M	2	S	2	S	2	M	2	J	2	D
3	J	3	D	3	D	3	M	3	V	3	L
4	V	4	L	4	L	4	J	4	S	4	M
5	S	5	M	5	M	5	V	5	D	5	M
6	D	6	M	6	M	6	S	6	L	6	J
7	L	7	J	7	J	7	D	7	M	7	V
8	M	8	V	8	V	8	L	8	M	8	S
9	M	9	S	9	S	9	M	9	J	9	D
10	J	10	D	10	D	10	M	10	V	10	L
11	V	11	L	11	L	11	J	11	S	11	M
12	S	12	M	12	M	12	V	12	D	12	M
13	D	13	M	13	M	13	S	13	L	13	J
14	L	14	J	14	J	14	D	14	M	14	V
15	M	15	V	15	V	15	L	15	M	15	S
16	M	16	S	16	S	16	M	16	J	16	D
17	J	17	D	17	D	17	M	17	V	17	L
18	V	18	L	18	L	18	J	18	S	18	M
19	S	19	M	19	M	19	V	19	D	19	M
20	D	20	M	20	M	20	S	20	L	20	J
21	L	21	J	21	J	21	D	21	M	21	V
22	M	22	V	22	V	22	M	22	M	22	S
23	M	23	S	23	S	23	M	23	J	23	D
24	J	24	D	24	D	24	M	24	V	24	L
25	V	25	L	25	L	25	J	25	S	25	M
26	S	26	M	26	M	26	V	26	D	26	M
27	D	27	M	27	M	27	S	27	L	27	J
28	L	28	J	28	J	28	D	28	M	28	V
29	M	29	V	29	V	29	L	29	M	29	S
30	M	30	M	30	M	30	M	30	J	30	D
31	J	31	D	31	D	31	M	31	V		

JANVIER		FÉVRIER		MARS		AVRIL		MAI		JUIN	
1	M	1	V	1	V	1	L	1	M	1	S
2	M	2	S	2	S	2	M	2	J	2	D
3	J	3	D	3	D	3	M	3	V	3	L
4	V	4	L	4	L	4	J	4	S	4	M
5	S	5	M	5	M	5	V	5	D	5	M
6	D	6	M	6	M	6	S	6	L	6	J
7	L	7	J	7	J	7	D	7	M	7	V
8	M	8	V	8	V	8	L	8	M	8	S
9	M	9	S	9	S	9	M	9	J	9	D
10	J	10	D	10	D	10	M	10	V	10	L
11	V	11	L	11	L	11	J	11	S	11	M
12	S	12	M	12	M	12	V	12	D	12	M
13	D	13	M	13	M	13	S	13	L	13	J
14	L	14	J	14	J	14	D	14	M	14	V
15	M	15	V	15	V	15	L	15	M	15	S
16	M	16	S	16	S	16	M	16	J	16	D
17	J	17	D	17	D	17	M	17	V	17	L
18	V	18	L	18	L	18	J	18	S	18	M
19	S	19	M	19	M	19	V	19	D	19	M
20	D	20	M	20	M	20	S	20	L	20	J
21	L	21	J	21	J	21	D	21	M	21	V
22	M	22	V	22	V	22	M	22	M	22	S
23	M	23	S	23	S	23	M	23	J	23	D
24	J	24	D	24	D	24	M	24	V	24	L
25	V	25	L	25	L	25	J	25	S	25	M
26	S	26	M	26	M	26	V	26	D	26	M
27	D	27	M	27	M	27	S	27	L	27	J
28	L	28	J	28	J	28	D	28	M	28	V
29	M	29	V	29	V	29	L	29	M	29	S
30	M	30	M	30	M	30	M	30	J	30	D
31	J	31	D	31	D	31	M	31	V		

JANVIER		FÉVRIER		MARS		AVRIL		MAI		JUIN	
1	M	1	V	1	V	1	L	1	M	1	S
2	M	2	S	2	S	2	M	2	J	2	D
3	J	3	D	3	D	3	M	3	V	3	L
4	V	4	L	4	L	4	J	4	S	4	M
5	S	5	M	5	M	5	V	5	D	5	M
6	D	6	M	6	M	6	S	6	L	6	J
7	L	7	J	7	J	7	D	7	M	7	V
8	M	8	V	8	V	8	L	8	M	8	S
9	M	9	S	9	S	9	M	9	J	9	D
10	J	10	D	10	D	10	M	10	V	10	L
11	V	11	L	11	L	11	J	11	S	11	M
12	S	12	M	12	M	12	V	12	D	12	M
13	D	13	M	13	M	13	S	13	L	13	J
14	L	14	J	14	J	14	D	14	M	14	V
15	M	15	V	15	V	15	L	15	M	15	S
16	M	16	S	16	S	16	M	16	J	16	D
17	J	17	D	17	D	17	M	17	V	17	L
18	V	18	L	18	L	18	J	18	S	18	M
19	S	19	M	19	M	19	V	19	D	19	M
20	D	20	M	20	M	20	S	20	L	20	J
21	L	21	J	21	J	21	D	21	M	21	V
22	M	22	V	22	V	22	M	22	M	22	S
23	M	23	S	23	S	23	M	23	J	23	D
24	J	24	D	24	D	24	M	24	V	24	L
25	V	25	L	25	L	25	J	25	S	25	M
26	S	26	M	26	M	26	V	26	D	26	M
27	D	27	M	27	M	27	S	27	L	27	J
28	L	28	J	28	J	28	D	28	M	28	V
29	M	29	V	29	V	29	L	29	M	29	S
30	M	30	M	30	M	30	M	30	J	30	D
31	J	31	D	31	D	31	M	31	V		

MAI	
1	M FÊTE DU TRAVAIL
2	J
3	V
4	S
5	D Kommounsdag
6	L
7	M
8	M
9	J
10	V
11	S
12	D
13	L
14	M
15	M
16	J
17	V
18	S
19	D
20	L
21	M
22	M
23	J Pilgerdag - Octave
24	V
25	S
26	D Europawalen
27	L
28	M
29	M
30	J ASCENSION Buurschent
31	V



IMPRESSUM

Dëst Info-Blat vun der Gemeng Buurschent gëtt ënnert der Verantwortung vum Schäfferot an Zesummenaarbecht mat der Redaktiouns-Kommissioun erausginn a periodisch un all Haushalter gratis verdeelt.

Aner Gemengekommissiounen oder Veräiner, déi Informatiounen am Buurschter wëlle publizéiert hunn, müssen dës am Gemengesekretariat ofginn, wa méiglech an digitaler Form.

Deen nächste Buurschter kënnt am Mee 2019 eraus.

**Den Délai fir Informatiounen eranzeginn ass de
15. Abrëll 2019**

Mir sinn och dankbar fir interessant Ureegunge vun Awunner, z.B. al Schouloffotoën, Biller vun Evenementer a Manifestatiounen aus eiser Gemeng asw.

E grouse Merci un all, déi zu dëser Editioun bäigedroen hunn.

D' Redaktiounskommissioun vum « Buurschter » :
Colombie Martine, Decker Marc, Duminy Florence,
Hammes Françoise, Koob-Glaesener Alice, Theis-Nickels Annie

Andréck aus eiser Gemeng





www.bourscheid.lu